Suplemento Joven de *Página/12*

Exclusivo: Vitalogy, el nuevo disco de Pearl Jam, tema por tema

LA HERENCIA DE NIRVANA

Vicentico y el éxito fabuloso

Vuelven los Redondos

Los nuevos discos de Laurie Anderson y Joe Jackson

Jueves 17 de noviembre de 1994
Año 3 - Nº 142

no

EL CARTERO LLAMA 2 VECES

Escribo este texto a propósito de la Bienal de Arte Joven. Presentamos el material de **Tu Hermana** en esta muestra, desilusionados aún por la bienal del año anterior, donde habíamos ganado en el rubro radio con **El Psicódromo**. No sin sospechas, fuimos acercándonos a esta nueva "bienal", percibiendo otros aires institucionales. Y rescatamos de la experiencia, ante todo, lo referente al respeto. Lo decimos así: nos sentimos respetados, y el respeto lo ligamos íntimamente con el cuidado. Ya era hora de que alguien se dignara a cuidar a los artistas.

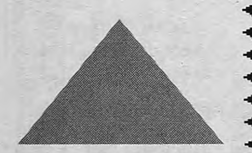
La parodia es uno de los modos de intervención que tiene el movimiento artístico para hacer sonar algunas de sus posibles voces. **Tu Hermana**, además de paródica, es una banda que recurre a la estética de la espontaneidad como forma de expresión. En el arte, muchas veces se confunde lo espontáneo con lo improvisado, ya que el parentesco es engañoso. Y fue justamente lo espontáneo lo que nos acompañó en nuestro tránsito por el **Buenos Artes Joven** del Recoleta. De pronto, además de músicos, nos vimos transformados en nuestros propios agentes de prensa, managers y en todo lo que las desprolijidades del mercado requieren para la movida.

Durante diez días la ciudad pudo acompañar con su presencia todo tipo de manifestaciones artísticas. Las buenas artes jóvenes fueron dejando sus huellas en cada mirada, en cada palabra y en cada canción. El trabajo de los organizadores fue impecable, aun en la adversidad que esta tarea implica.

De todos modos sabemos acerca de la sociedad entre el arte y la insatisfacción a la hora del deseo; por eso dejo una pregunta para que sea agenciada por las voces de la cultura: ¿cuál fue el criterio de selección por el cual algunos rubros obtuvieron premios y otros no?

Fabio Lacolla
(Tu Hermana)

(Tu Hermana fue una de las bandas seleccionadas en la última Bienal de Arte Joven.)



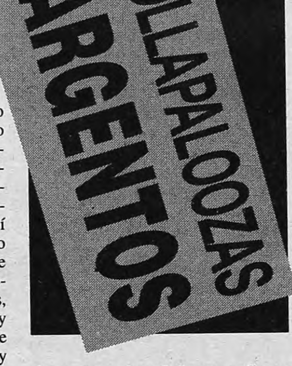


PATRICIO REY VUELVE A HURACÁN
FIN DE AÑO REDONDO

Los Redonditos de Ricota volverán a la cancha de Huracán los próximos 16 y 17 de diciembre, siete meses y dos días después del último show celebrado en el mismo escenario futbolero. Eso sucedió el 14 de mayo, cuando completaron la capacidad del estadio con 45.000 personas en un único show. Esta será la cuarta vez que los Redondos toquen en el club de Parque Patricios, en un lugar que ya parecen haber adoptado como su casa, desde que presentaron su álbum doble Lobo suelto, cordero atado para más de 80.000 personas en dos funciones, en noviembre del '93. A su vez, esta dupla de shows significará, para el grupo, el retorno y la despedida de la temporada '94, según confirmó Poli al No.

La manager "psíquica" de los Redondos adelantó que el esperado nuevo disco de Patricio Rey estará listo para los primeros meses de 1995. "Recién se están componiendo los temas nuevos, así que todavía falta para que salga", anticipó. Además, precisó que las viejas canciones inéditas que fueron aggiornadas y que se grabaron entre setiembre y octubre en San Pablo también formarían parte de la nueva producción ricotera. Entre esos viejos clásicos figura el popurrí que incluye "Mariposa Pontiac" y "Rock 'n roll del país", conocidos de memoria por la banda y sus seguidores desde hace muchos años. El resultado de aquellas sesiones y el sonido logrado en vivo empujó al trío Poli-Skay-Solari a la decisión de registrarlos tal cual en un estudio de San Pablo. En esa oportunidad estuvo a cargo de la producción el ex bajista del grupo, Madrid, que se encuentra radicado en Brasil desde hace varios años.

Después de mayo, la banda se presentó con notable suceso en dos ciudades del interior del país. En la ciudad de San Carlos Centro (Santa Fe) más de 3000 personas colmaron la capacidad de la discoteca más importante del lugar. Y en Mar del Plata cumplió con una serie de tres actuaciones durante un fin de semana. Tal como sucedió en la última oportunidad, se espera una infraestructura escénica de nivel internacional, con un diseño de luces impecable que incluye 30 varilites al frente, pantallas de video donde las imágenes cuentan con la supervisión de Rocambole, habitual encargado del arte de tapa de los discos del grupo.



LOLLAPALOOZAS ARGENTOS

EL NUEVO ROCK

El festival Nuevo Rock Argentino completará su segunda parte entre los días 9 y 17 de diciembre en Mendoza, Rosario y Santa Fe respectivamente. Así lo confirmó Alejandro Almada, uno de los productores, quien precisó que las bandas estables de la minigira serán Peligrosos Gorriones, Los Brujos, Illya Kuryaki & The Valderramas y Los Caballeros de la Quema, a las que se agregarán El Otro Yo en Rosario y Massacre en Santa Fe, además de los grupos locales en cada caso. El viernes 9 de diciembre en el auditorio Gabriela Mistral de Mendoza abrirán Prozac y Salvages Unitarios y cerrarán los 2 Minutos. El viernes 16 en Rosario, en escenario a confirmar, se agregarán al "elenco estable" Mortadela Rancia y Los Shocklenders. El día siguiente, en Santa Fe, en la discoteca El Cine los anfitriones serán Carneviva y Los Cabezones. Como en la reciente edición realizada en Córdoba, habrá una feria de demos y fanzines y las entradas tendrán un valor de 10 pesos en la venta anticipada y 15 el día del recital.

La historia del Nuevo Rock se inició en Cordoba durante el segundo fin de semana de mayo de 1993 y continuó a fines de ese año en San Miguel, Temperley, Quilmes y La Plata. A principios de octubre de este año, y otra vez en Córdoba, tuvo lugar la segunda parte de este festival que agrupa una serie de bandas que habitualmente se encuadran dentro del rubro alternativo. "La primera vez nos juntamos con los managers de las bandas y pusimos el hombro entre todos para sacarlo adelante, por eso puedo decir que esto se hace verdaderamente a pulmón", asegura Almada. La reciente edición cordobesa, informa, costó en total unos 40.000 dólares y aun así algo quedó como ganancia, reinvertida para este minitour por el interior del país, en donde además estará presente la filial argentina de Amnesty International, difundiendo su causa por los derechos humanos.

POR TRIPLICADO

Para 1995 los proyectos tentativos son muchos, con la idea de hacer una fecha, acaso gratuita y al aire libre, en la costa Atlántica en enero (algo así como un nuevo "Rock in Bali") y la confirmación de mayo para la tercera edición en Córdoba. "Si consiguiéramos uno o varios sponsors, podría transformarse en realidad esto que tenemos pensado como el Mercosur del Nuevo Rock, que sería un intercambio de bandas con otros países en un festival itinerante, incluso con dos escenarios (uno para bandas grandes y otro para bandas más chicas) como sucede en los grandes festivales del Primer Mundo", se entusiasma el productor con algo que, teniendo en cuenta los resultados artísticos y la repercusión obtenida hasta ahora, no suena tan descabellado.

A la lado de la frutería, sobre una avenida de Villa Devoto, hay una puerta verde. A traves del largo pasillo se escucha una base reggae. Alguien canturrea acompañando el ritmo. Nadie pondría en duda que en ese lugar, una tarde cualquiera de noviembre, una banda ensaya. Nada especial, solo que la banda que ensaya en una sala de Villa Devoto se llama Los Fabulosos Cadillacs, que vendió en este año más de 250.000 placas de su último álbum, se alzó con cuatro premios ACE (por mejor álbum, video clip y canción –"Matador"– y hasta el de oro que otorga la Asociación de Conistas del Espectáculo) y que mañana parte con rumbo a las Bahamas para grabar un nuevo trabajo con la producción de Tina Weymouth y Chris Frantz, la pareja que supo sostener la base de Talking Heads.

Nada de esto se trasluce en la vestimenta de quien se supone, de un tiempo a esta parte, ha rediseñado su estatura de estrella rockera, con canciones que suenan en todo el continente o entonan miles de personas en cualquier cancha de fútbol. Un pantalón corto y una remera alcanzan para trabajar y después sentarse tranquilamente en un banco de cemento. Gabriel Fernández Capello, (a) Vicentico desde que los Cadillacs editaron hace casi una década *Bares y fondas*, retoma la palabra después de un año de silencio voluntario. "No hablaba porque no tenía más ganas de hacer notas y porque, la verdad, sentía que no tenía nada interesante para decir", aclara. El tema del nuevo disco es inevitable. El cantante dice que las expectativas "son diferentes para cada uno, porque somos así. Por suerte, somos muy distintos entre sí y el disco tiene mucho de eso, es un disco pensado por los nueve. Nueve cabezas piensan mejor que una".

"NO

A esta altura, no puede arrojar muchas precisiones, porque "aunque haya 20 canciones terminadas que probablemente en el disco grabemos todas, veremos qué pasa cuando estemos allá. Se las vamos a dar a Chris y Tina para que hagan lo que quieran, porque se trata de tener dos personas más –muy grossas, muy interesantes y muy talentosas– en la banda". Sin embargo, adelanta que el sonido de la nueva producción ya está decidido. "Llegamos a un punto en que no nos hace falta decir qué sonido queremos, porque eso sale naturalmente cuando tocamos. Lo mismo con las letras, que hablan sobre lo que cada uno de nosotros tiene ganas de hablar. Cada uno usa a los Cadillacs como medio para curarse a sí mismo", confiesa.

Otras certezas: "Estaremos más o menos veinte días grabando en los estudios de Chris Blackwell y después vamos a mezclar a Miami. Nunca estuvimos en las Bahamas y creo que vamos a flashear", dice con entusiasmo. Sobre la tan promocionada participación especial de Debby Harry, afirma que "está confirmado, pero hasta que no la vea en el estudio con nosotros, no saldría a decir nada. Andá a saber qué le pasa ese día en su vida...". El otro personaje famoso involucrado en el disco no deja de ser una sorpresa, aunque en realidad confirma, unos meses después, la información difundida antes del show en Obras que el grupo ofreció en abril. Mick Jones, la mitad del dúo compositivo de los Clash, también va estar en la grabación, o al menos eso es lo que se sabe hasta el momento. Para alguien que escuchó siempre a los Clash, "es como muy increíble que suceda. El tipo hasta tiene una remera nuestra... Pero también es tan in-

El adjetivo "intenso" resulta demasiado pobre a la hora de intentar definir lo que fue 1994 para Los Fabulosos Cadillacs. "Matador" fue la figurita repetida, centro de la polémica relacionada con el "Jeito faceiro" de Olodum, cantito de hinchada futbolera y Caballo de Troya para superar las 250 mil unidades vendidas de "Vasos vacíos", el compilado que el lunes por la noche arrasó en la entrega de premios ACE, adueñandose de los rubros Album de rock nacional, mejor video clip, mejor canción y, de yapa, del galardón de Oro que otorga la Asociación de Cronistas del Espectáculo. Sin embargo, todo eso comienza a formar parte del pasado: mañana, Vicentico y sus muchachos volarán a las Bahamas, donde se darán el gusto de registrar una nueva placa producida por dos ex Talking Heads.



Olodum

Sobre la polémica originada en abril de este año alrededor del super exitoso "Matador", que firma Flavio Cianciarullo, y su evidente similitud, sobre todo en el estribillo, pero también en el ritmo, con "Jeito Faceiro" del grupo bahiano Olodum, Vicentico respondió públicamente sobre la cuestión por primera vez. "Sinceramente no sé qué decir, es más, nunca dijimos mucho y no sé muy bien cómo fue que pasó todo esto ni qué onda", dice sorprendido. Más tarde asegura que "jamás en mi vida hice un trámite de nada, no sé ni lo que es un papel de SADAIC... Nosotros somos apenas unos gordos cabezas que tocamos". Sobre la repercusión de la cuestión, el cantante de los Cadillacs aseguró convencido y muy tranquilo que "a mí no me molestó nada que se dijera lo que se dijo, tal vez a los otros chicos del grupo sí. No tengo por qué preocuparme... nosotros no le robamos nada a nadie. Hay un montón de canciones nuestras de las que podría decirse lo mismo. En ese mismo disco hay cosas sacadas como a propósito, bien a propósito, y nadie se ha dado cuenta". Para cerrar la discusión, Vicentico afirma que "nadie piense que somos locos, tarados o algo por el estilo. Me pareció muy grosso que esto haya pasado con nosotros".

The PUESTOS BULLETIN

174 veneno
175 días malditos segundos infames que producen el click inesperado el ánimo se deforma la sonrisa se deshace denok gara malcolm x
176 el águila muerde a la comadreja la comadreja muerde al águila vuelan a ningún lado una cuerda ajustada todos hasta el fondo
177 un mundo que gira dentro de éste un metatrompo infernal alighieri con lsd
178 the fly propulsaba la carrera de resentido social apuntaba causas menores de consecuencias graves imaginaba el gesto el apreciable respingo de sorpresa al apretar el gatillo
179 un muñeco dos muñecos tres muñecos los cadáveres se amontonaban en la habitación hasta que the fly caía dormido
180 y ni siquiera
181 algunas noches se levantaba algún muerto y miraba sólo miraba con un gesto de resignación de triste odio o paranoia the fly se contagiaba sacaba la libretita de tapas de hule y anotaba
182 nobody remember my telephone number
183 usted se ha comunicado con el teléfono de la línea en coma en este momento estoy vigilando atentamente las inflexiones de su voz una palabra puede ser una bala pero una bala siempre es una bala no me presione no me presione
184 la bolilla cuatro era el filtro para negligentes repasar minuciosamente viejas cartas de amor investigar hasta encontrar su origen y diseñar la forma más efectiva de destrozar toda ilusión
185 después reír escuchando a bauhaus matar una tortuga de hambre escupir una pantalla de mauroviales congelados
186 el águila muerde a la comadreja la comadreja muerde al águila
187 vamos directo al fondo una cuerda ajustada
188 gracias laurie

hannibal puesto

Vicentico, con un pie en el avión

"le tengo MIEDO a la GENTE"

creíble que hasta que no pase no quiero ni pensarlo, porque si lo pienso me pongo nervioso", confiesa el cantante que una vez se plantó frente a un diputado para decirle aquello de "yo no me siento al lado de quien votó la obediencia debida y el punto final".

Tal vez aquel episodio de 1987 haya sido el comienzo de una nueva imagen pública de la banda. De allí en adelante muchas cosas pasaron en el país y también con los Cadillacs. Hoy en día eso se corrobora a través de la recurrente imagen del Che Guevara sobre el escenario, o con la mención de Víctor Jara en sus textos después de haber grabado, respetuosamente, una versión de "Desapariciones", de Rubén Blades. "No me pesa eso de decir algunas cosas porque lo hacemos con mucha tranquilidad y sin ninguna regla. Me propongo que nada de eso sea una carga, porque demasiada carga tengo con mi vida y con la vida de cada uno de nosotros como para tener que soportar cargas ajenas", se sincera. Y agrega: "No hay que exagerar, no es que antes no decíamos nada y ahora decimos todo, es una mezcla".

Así la charla deriva hacia la utilización de los medios. "Cuando vamos a la TV –aunque ahora hace mucho que no vamos–, exageramos el no decir nada porque eso también está bueno: decir cosas sin hacer bandera", razona convencido. Tan convencido como cuando se le menciona la palabra **importante** y contesta que "yo no soy nada importante, eso lo firmo ya. No creo que nadie sea importante, salvo para sí mismo. Lo digo muy sinceramente, casi como bandera de mi vida y de la de todos nosotros porque ya ni siquiera pienso en creérmela o no, no puedo pensar que alguien se confunda y confunda tanto su vida. Por ejemplo, hay revistas en las que estoy seguro de que nunca voy a aparecer, no porque odie o no odie, sino porque me parece que están todos locos y en algún momento pagás esa locura de salir en las revistas, que te conozcan y que después no podés salir a la calle. Eso no me preocupa, al contrario, andar por la calle es mi vida y lo único que me importa. No le tengo miedo a la gente. Quiero estar tranquilo, vivir en Buenos Aires y disfrutar del hijo que voy a tener pronto".

Antes de despedirse, el cantante comenta su admiración por los Beastie Boys ("escuché tanto *Check your head* que ya me dolía la cabeza"), habla de Maradona ("lo admiro tanto que nunca le escribiría una canción, eso es para Charly García o Fito Páez, que son más de la farándula"), y recién después vuelve a la sala de ensayo. En Devoto la vida continúa, la frutería sigue abierta y los colectivos siguen pasando. Adentro, los Cadillacs se divierten.

Esteban Pintos

MATADORES

Quizá el 8 de setiembre haya sido una de las fechas más importantes en la historia de Los Fabulosos Cadillacs. Esa noche recibieron el premio MTV al mejor video latino del año por ''Matador'' y, por supuesto, Flavio y Vicentico estuvieron presentes en el Radio City Hall de Nueva York rodeados por una constelación de megaestrellas como Madonna, Michael Jackson, los Rolling Stones y Aerosmith. "Fue muy divertido para nosotros tomarnos un avión y viajar a Nueva York de repente. Ese cambio de estar en tu casa y al rato en medio de todo ese lujo... y después volver a tu casa", cuenta. Según Vicentico, una ceremonia de este tipo puede verse desde diferentes puntos de vista, porque "te das cuenta de que no sos nadie y a la vez todo parece muy ridículo, como una gran payasada que sin embargo es muy interesante vivir desde adentro". A la inevitable pregunta sobre su contacto cercano con los grandes personajes del circo del rock and roll, la respuesta es natural: "Los vi a todos de cerca, pero yo soy poco afecto al cholulismo, jamás me pegó por ese lado. Apenas puedo decir que era muy cómico para nosotros estar en esa fiesta con todos esos tipos", recuerda. "Flavio se saludó con Chuck D (de Public Enemy) y yo cruzaba miradas con los tipos que admiro y que veía que tenían onda", precisa. Su descripción del espectáculo es la siguiente: "Había como tres mil corbatas y trajes, pero de repente pasaba un chabón con onda y nos mirábamos con simpatía."

EXCLUSIVO: EL NUEVO

LA VITALIDAD ja

Esta producción, que envidiarán en el Primer Mundo, incluye el detallado anticipo de la inminente edición de Vitalogy, el tercer álbum del grupo que ahora carga en sus espaldas con la pesada herencia de ocupar el lugar que dejó vacante Nirvana tra la muerte de Kurt Cobain. De yapa, aquí van las letras más representativas de esta nueva etapa.

GENESIS

• A comienzos de 1989, Andrew Wood –el vocalista de Mother Love Bone, banda emblemática de Seattle– falleció de una sobredosis de heroína.
• De sus cenizas se formó Mudhoney, pero los tres miembros más insistentes del grupo –Jeff Ament, Stone Gossard y Mike McCready– decidieron buscar un nuevo vocalista para sus canciones.
• De la mano de un integrante de los Red Hot Chili Peppers, un casete con sus temas llegó hasta San Diego, donde Eddie Vedder trabajaba como sereno en una estación de servicio.
• En la primavera boreal del '90, Vedder le puso letra a un par de temas y semanas después había dejado San Diego y su banda Bad Radio, para instalarse en Seattle.
• Después de un par de meses de ensayos, el nuevo grupo ya estaba de gira bajo el nombre temporario de Mookie Blaylock.
• La banda se rebautizó Pearl Jam y firmó con el sello Epic. En setiembre de 1991 lanzaron "Ten", que arrancó vendiendo 55 mil copias por semana.

Para el mercado, Pearl Jam es el nuevo Nirvana. De ahí que la expectativa generada por la inminente edición del tercer disco del grupo de Eddie Vedder sea, en estos momentos, inversamente proporcional a sus intenciones promocionales. El esperado **Vitalogy**, cuya salida universal se anuncia para el próximo 6 de diciembre pero el **No** anticipa hoy en exclusiva, es el primer trabajo que un grupo de similares características estilísticas pone en la calle luego del suicidio de Kurt Cobain. Y aunque si bien es cierto que el desaparecido líder de Nirvana en un principio se dedicó a formular declaraciones agresivas contra Pearl Jam (del tipo "ellos hacen heavy de los 70, pero recauchutado"), finalmente Cobain y Vedder terminaron generando una buena relación. Eso quedó claro cuando se conoció la noticia del suicidio. En ese momento, el cantante de Pearl Jam afirmó públicamente que "después de esto, no sé si vamos a volver a tocar en vivo".

Al cabo de un año plagado de desafíos –entre los que se incluye la desigual lucha con la empresa Ticketmaster en pos de bajar el precio de sus shows amenazando con no volver a subir a un escenario en caso de mantenerse la tarifa que el grupo considera inaccesible para su público–, **Vitalogy** funcionará para Pearl Jam como una catarsis pública. Esta vez, y a diferencia de la complicada elección del nombre para su segundo disco, con un recorrido que pasó por "Paul is Dead", "Five Against hawaiano" y el sintético "Pearl Jam" hasta llegar al definitivo **Vs.**, el bautismo de **Vitalogy** no tiene secretos. Según confirmaron fuentes de la banda, ese nombre salió de un viejo libro dedicado al cuidado de la salud que se distribuyó a comienzos de siglo y, misteriosamente, en los 90 cayó en manos de Eddie Vedder. Es más, el CD y el cassette que contienen los catorce temas del álbum prevén una reproducción casi exacta del formato original del libro, razón por la cual su compañía discográfica en la Argentina deberá importar las copias directamente desde Estados Unidos.

Una recorrida por los temas del álbum, un par de semanas antes de su edición mundial, permite anticipar que se trata del disco más parejo de Pearl Jam, que mantiene la esencia del iniciático **Ten** pero no descarta la furia de **Vs.** De la misma forma que el recientemente editado **MTV's Unplugged in New York** de Nirvana funciona como introducción ideal para el oyente esquivo, **Vitalogy** es Pearl Jam en su esencia, y puede tener similar destino. Pero esta vez a tiempo. Oportunamente, el disco abre con el germinal sonido de la afinación de los instrumentos. Un marcado riff de guitarra señala el comienzo efectivo de "Last Exit", un poderoso tema que

L E T R A S

HOMBRE MEJOR

Esperando/ Mirando el reloj/ Son las cuatro/ Tiene que parar/ Decírselo/ No demorarse más/ Ella practica su discurso cuando él abre la puerta/ Ella se escapa/ Pretende dormir cuando él mira alrededor/ Ella miente y dice que está enamorada de él/ No puede encontrar un hombre mejor/ Ella duerme en colores, ella sueña en rojo/ No puede encontrar un hombre mejor/ Ella lo ama/ Sí, ella no quiere dejar esto atrás/ Ella lo alimenta/ Sí, es por eso que ella volverá/ No puede encontrar un hombre mejor/ No puede encontrar un hombre mejor/ No puede encontrar lo mejor, hombre...
Letra y música: Eddie Vedder

NO ES PARA VOS

Alma sin descanso, disfrutá tu juventud/ golpeá la verdad como Muhammad Alí/ no puede escapar de las reglas comunes/ si odiás algo/ no lo hagas vos también/ viviendo bajo un techo traicionero/ Esto no es para vos/ esto no es para vos/ no, no es para vos/ Huele mi mesa/ sólo se sientan dos /está muy concurrida/ no puedo hacer lugar/ ¿De dónde es que vienen?/ Destruyeron mi cuarto/ ¿Y qué es lo que vas a decir?/ Te pertenece/ si no es para vos/ Esto no es para vos/ un no para vos/ nunca fue para vos/ Todo lo que es sagrado/ viene de la juventud/ dedicaciones/ ingenuas y verdaderas/ sin ningún poder/ ¡nada que hacer!/ Todavía lo recuerdo/ ¿Por qué vos no?/ Esto no es para vos/ esto no es para vos...
Música: Pearl Jam. **Letra:** Eddie Vedder

HOMBRE DE NADA

Una vez dividido/ nada queda para sustraer/ algunas palabras cuando son dichas/ no pueden retirarse/ caminan por sí mismas/ con pensamientos que no se puede evitar pensar/ El futuro está adelante/ pero en el pasado él está lento y hundiéndose/ Atrapó un golpe de lucidez/ maldijo el día que lo dejó ir/ Hombre de nada/ Hombre de nada/ ¿No es eso algo?/ Hombre de nada.../ Ella una vez creyó/ en cada historia que él tenía que contar/ Un día ella endureció/ se pasó del otro lado/ miradas vacías desde cada esquina/ de una celda compartida/ uno simplemente escapó/ el otro se quedó dentro del pozo/ Quien olvida/ estará destinado a recordar/ Hombre de nada /Hombre de nada/ ¿No es eso algo?/ Hombre de nada/ Arde/ Arde/ Hombre de nada/ Podría haber sido algo/ Hombre de nada...
Música: Jeff Ament. **Letra:** Eddie Vedder

GOLPEANDO

No necesito un casco/ tengo una cabeza dura, dura/ No necesito un impermeable/ ya estoy mojado/ No necesito un vendaje/ ya hay demasiada sangre/ después de un rato/ parece que desaparece (ellos están golpeando)/ No necesito una mano/ siempre hay brazos cerca/ No te quedes atrás/ no puedo darme vuelta/ ¿Por qué debemos creer?/ ¿Todos esos herrumbrados rieles?/ Ellos no quieren ningún cambio, nosotros ya lo tenemos/ Ellos están golpeando/ No digo que empujemos/ pero estoy siendo atropellado/ Soy como vos/ pienso que hemos tenido demasiado/ No creo ni una cosa de lo que quieren que creamos/ Todos nosotros tenemos cicatrices, ellos deberían tenerlas también/ Están golpeando/ Están golpeando/ Están golpeando...
Música: Pearl Jam. **Letra:** Eddie Vedder

FUE

• Sea valiente, muestre un culo. Yoko Ono provocó un desmadre de proporciones en el pueblito alemán de Langenhagen, al adherir al proyecto **Una celebración por ser humano** con miles de afiches exhibiendo un trasero anónimo y desnudo. "Las caras pueden mentir, los traseros no", dijo la viuda de Lennon mientras los ciudadanos, lejos de espantarse, adoptaban la idea para bolsas de compra y postales. Alemania era una fiesta.
• Courtney Love parece empeñada en demostrar que se debe a su público. En las últimas actuaciones de Hole, la viuda de Kurt Cobain tomó la costumbre de quedarse firmando autógrafos y charlando con sus fans luego del show. La única condición que pone es que sólo hagan preguntas sobre su banda. Ninguem Nirvana, o sea.
• "Esperamos que tú no quieras ser cómplice de una violencia que toda mujer debe rechazar". Así cerró su carta la Liga Italiana de los Derechos del Animal, que le escribió a Madonna al enterarse de que el video de "Take A Bow" –del reciente **Bedtime Stories**– contendrá escenas de una corrida de toros. ¿Por qué nadie dijo nada cuando la rubia martirizó al pobre leoncito de "Like A Virgin"? ¿Eh?
• Con los shows ofrecidos el fin de semana pasado en La Trastienda, Lito Vitale hizo la presentación oficial de Los Argentinos en Buenos Aires. Los músicos, que ya lo acompañaron en varias actuaciones por el interior, son Manuel Miranda (vientos), Javier Malosetti (bajo), Marcelo Novati (batería) y Ernesto Snajer (guitarra y charango). Los mismos nombres aparecen en **Cuentos de la media luna**..
• Música para tus yunques, martillos y tímpanos de verano: ya están en los negocios correspondientes **Carpenters- 25 años** (del célebre y malogrado dúo), **If I Were A Carpenter** (disco homenaje al mismo dueto), **Too High To Die** (octavo de Meat Puppets), **No Need To Argue** (opus dos de los irlandeses The Cranberries) **Crossroad– Best of Bon Jovi**, **Suave y profundo** (o más gemidos de Patricia Sosa) e **In The Hot Seat**, enésima producción de Emerson, Lake & Palmer que incluye un *extended mix* de "Cuadros de una exposición".
• Todos contra la pared: ¿quién se afanó el traje y la guitarra de Elvis? La exposición itinerante del Rey del Rock sufrió un serio tropiezo en Madrid, cuando alguien se alzó con la viola modelo Armstrong y un traje bordado con 1200 piedras semipreciosas. "Y hoy, directamente de fábrica, una sensacional oferta...".
• Además de los Fabulosos Cadillacs, que se llevarion cuatro (incluído el del Oro) en la entrega de premios ACE que se realizó el lunes por la noche en Obras, también fueron galardonados Charly García (como mejor solista masculino de rock nacional), Man Ray (mejor álbum pop), Claudia Puyó (solista femanina de rock), Manuel Wirzt (solista masculino pop) y Las Blacanblus (revelación). Valeria Lynch ganó el rubro ¿solista pop?
• Más de Yoko & John. En un quiebre de cintura que tardó 24 años, Lennon logró burlar a la censura: al fin se exhiben los dibujos pertenecientes a la muestra **Bag One**, que fuera censurada en su momento por "obscena". Las obras, que reproducen escenas amorosas de la pareja y tienen certificados de autenticidad de la japonesa, comenzaron a mostrarse en Budapest (Rumania), de donde partirán en gira por Finlandia, Noruega, Islandia y Polonia.
• Fin de semana *harto* nacional, con una invitada: en dos funciones del Gran Rex, Cyndi Lauper sorprendió con un show que fue mucho más allá del hit "Girls want to have fun". El sábado, Los 7 Delfines festejaron con honores su show número 100, mientras Hermética sacudía un Obras repleto -quedaron 1500 personas afuera– sin piedad. El domingo, Los Enanitos Verdes convocaron a más de 10 mil personas a su show gratuito en Plaza de las Américas, mientras Memphis cerraba su fin de semana en el Broadway. Y –nobleza obliga– Luis Miguel metió 80 mil aullantes personas en Vélez.

SERA

• Tal como anticipó este suplemento, mañana se producirá el regreso a escena de Luis Alberto Spinetta, luego de dos años de ausencia. Pero en el festival gratuito del Velódromo –en el que participarán también León Gieco y La Guardia del Fuego– habrá dos invitados especiales: Dante Spinetta y Emmanuel Horvilleur se sumarán al Flaco para darle curso a "Mi Chevy y mis franciscanas", brillantez del **Horno para calentar los mares** de Illya Kuryaki.
• Los platenses son gente afortunada. El sábado, en la plaza Moreno, Los Rodríguez ofrecerán un recital gratuito que estudiantes y no tanto sabrán apreciar. Como cereza en la torta, el programa incluye una inesperada reunión de Virus, con sus miembros originales, recreando viejas glorias en honor a Fede. Ya saben.

EXCLUSIVO: EL NUEVO DISCO DE PEARL JAM

LA VITALIDAD ja, ja, ja, ja



Esta producción, que envidiarán en el Primer Mundo, incluye el detallado anticipo de la inminente edición de Vitalogy, el tercer álbum del grupo que ahora carga en sus espaldas con la pesada herencia de ocupar el lugar que dejó vacante Nirvana tras la muerte de Kurt Cobain. De yapa, aquí van las letras más representativas de esta nueva etapa.

GENESIS

• A comienzos de 1989, Andrew Wood –el vocalista de Mother Love Bone, banda emblemática de Seattle– falleció de una sobredosis de heroína.

• De sus cenizas se formó Mudhoney, pero los tres miembros más insistentes del grupo –Jeff Ament, Stone Gossard y Mike McCready– decidieron buscar un nuevo vocalista para sus canciones.

• De la mano de un integrante de los Red Hot Chili Peppers, un casete con sus temas llegó hasta San Diego, donde Eddie Vedder trabajaba como sereno en una estación de servicio.

• En la primavera boreal del '90, Vedder le puso letra a un par de temas y semanas después había dejado San Diego y su banda Bad Radio, para instalarse en Seattle.

• Después de un par de meses de ensayos, el nuevo grupo ya estaba de gira bajo el nombre temporario de Mookie Blaylock.

• La banda se rebautizó Pearl Jam y firmó con el sello Epic. En setiembre de 1991 lanzaron "Ten", que arrancó vendiendo 55 mil copias por semana.

Para el mercado, Pearl Jam es el nuevo Nirvana. De ahí que la expectativa generada por la inminente edición del tercer disco del grupo de Eddie Vedder sea, en estos momentos, inversamente proporcional a sus intenciones promocionales. El esperado **Vitalogy**, cuya salida universal se anuncia para el próximo 6 de diciembre pero el **No** anticipa hoy en exclusiva, es el primer trabajo que un grupo de similares características estilísticas pone en la calle luego del suicidio de Kurt Cobain. Y aunque si bien es cierto que el desaparecido líder de Nirvana en un principio se dedicó a formular declaraciones agresivas contra Pearl Jam (del tipo "ellos hacen heavy de los 70, pero recauchutado"), finalmente Cobain y Vedder terminaron generando una buena relación. Eso quedó claro cuando se conoció la noticia del suicidio. En ese momento, el cantante de Pearl Jam afirmó públicamente que "después de esto, no sé si vamos a volver a tocar en vivo".



Al cabo de un año plagado de desafíos –entre los que se incluye la desigual lucha con la empresa Ticketmaster en pos de bajar el precio de sus shows amenazando con no volver a subir a un escenario en caso de mantenerse la tarifa que el grupo considera inaccesible para su público–, **Vitalogy** funcionará para Pearl Jam como una catarsis pública. Esta vez, y a diferencia de la complicada elección del nombre para su segundo disco, con un recorrido que pasó por "Paul is Dead", "Five Against hawaiano" y el sintético "Pearl Jam" hasta llegar al definitivo **Vs.**, el bautismo de **Vitalogy** no tiene secretos. Según confirmaron fuentes de la banda, ese nombre salió de un viejo libro dedicado al cuidado de la salud que se distribuyó a comienzos de siglo y, misteriosamente, en los 90 cayó en manos de Eddie Vedder. Es más, el CD y el cassette que contienen los catorce temas del álbum prevén una reproducción casi exacta del formato original del libro, razón por la cual su compañía discográfica en la Argentina deberá importar las copias directamente desde Estados Unidos.

Una recorrida por los temas del álbum, un par de semanas antes de su edición mundial, permite anticipar que se trata del disco más parejo de Pearl Jam, que mantiene la esencia del iniciático **Ten** pero no descarta la furia de **Vs.** De la misma forma que el recientemente editado **MTV's Unplugged in New York** de Nirvana funciona como introducción ideal para el oyente esquivo, **Vitalogy** es Pearl Jam en su esencia, y puede tener similar destino. Pero esta vez a tiempo. Oportunamente, el disco abre con el germinal sonido de la afinación de los instrumentos. Un marcado riff de guitarra señala el comienzo efectivo de "Last Exit", un poderoso tema que recuerda la bronca de **Vs.** El segundo track se denomina "Spin the Black Cicle" y es el que está sonando en todo el mundo desde el martes de la semana pasada, ya que fue elegido como simple de difusión. Allí, Vedder aúlla: "Mirá esta aguja, mirá mi mano, dejándola caer", amparado por guitarras aceleradas casi en tempo punk. Sigue "Not for You", con un ritmo menos afiebrado, donde brillan los contrastes de la sugerente voz del líder cuando arrastra la frase del estribillo: "Esto no es para vos".

Al llegar al número cuatro del CD, que también es el lado B del primer simple, cualquier oyente argento se llevará una sorpresa: el comienzo de "Tremor Christ" recuerda inmediatamente el sonido de "Masacre en el Puticlub", de los Redondos. Pero la similitud dura muy poco, inmediatamente entra en escena el omnipresente bajo de Jeff Ament y la cosa cambia. Vedder vuelve a robar protagonismo, sobre todo cuando entona una de las frases mas felices del disco: "Los océanos más pequeños aún forman olas muy, muy grandes". Una guitarra acústica anuncia la llegada de una balada de algún modo standard: es la admirable "Nothingman", algo así como "Hombre de nada". El final de la primera parte del disco —según reza en el índice del "libro", el contenido de **Vitalogy** se desdobla en "división uno" y "división dos"— llega con "Whipping", uno de los mejores temas del álbum plagado de elementos grunge.

La azarosa calidad de "Pry, To", una zapada *Low—Fi* que apenas si dura un minuto gracias a una perilla de volumen que sube al comienzo y baja al final, abre la "división dos". Sigue "Corduroy", otro grunge puro con un estribillo ganchero en primera persona y el bajo al frente. "Bugs", el tema nueve según delata el visor de la compactera, es un breve delirio, un chiste con acordeón cuya letra repite incesantemente: "Hay insectos en el armario, hay insectos en la pileta, hay insectos en mi cabeza..." y así hasta el infinito. "Satan's Bed", décimo opus, resulta un perverso rockito con guitarras Stone que abre con latigazos. A continuación llega "Better Man", un temazo lento con la voz de Vedder al frente, acompañada por una guitarra acústica y un órgano setentón en el fondo. "Ella miente y dice que está enamorada de él, no puede encontrar un hombre mejor", reza en el estribillo, y la banda aparece arrasándolo todo. Lo dicho: temazo. A continuación, sigue "Aye davanita", subtitulada como "una canción sin palabras", una especie de zapada beatle, circa "I've Got A Feeling" (tema que, por otra parte, suelen tocar en vivo).

El nuevo trabajo, que globalmente suena poco festivo y mantiene un tono más bien sufrido, cierra con otra balada, "Inmortality", y la locura de "Hey, foxiemophandlemama, That's Me", un experimento –a lo "Revolution 9"– que dura más de siete minutos. Incluye estática radial, voces farfullando idiomas diversos, y una línea musical errante, aun cuando guitarra/ bajo/ batería entran en escena para marcar el ritmo hasta poner punto final a poco menos de una hora de música. Y aun cuando el grupo no necesita de ninguna coronación de la prensa para ostentar el cetro grunge de Nirvana (su disco **Ten** vendió la friolera de siete millones de placas, algo más que **Nevermind**), **Vitalogy** representa la vitalidad de Pearl Jam en la cima de su madurez alternativa.

Martín Pérez

OBRA DE ARTE

La idea de Pearl Jam al encarar el sorprendente libro que contiene el CD de **Vitalogy** es volver al espíritu del vinilo. Acercarle al público un objeto artístico, antes que una recurrente cajita de plástico. Las 36 páginas conteniendo letras, fotos, reproducciones y hasta radiografías lleva en la portada simplemente lo que podría ser una foto del libro centenario que fascinó a Vedder. De bordes gastados y algo mellados, sólo es legible el título del mismo sobre cuerina negra, lo que seguramente obligará a la compañía a adjuntar un sticker con el nombre del grupo. Ideado, diseñado y hasta tipeado por el propio Vedder, el librillo contiene recortes del tratado de salud, con títulos como "Por qué los hombre fuertes mueren jóvenes", "Vida prolongada indefinidamente" o "Con quién sí y con quién no casarse". Las letras de los temas, obviamente el contenido principal del libro, en general figuran en borrador, algo que se confirma escuchando los temas y descubriendo nuevas frases, y hasta estribillos. Manuscritas o tipeadas en papeles baqueteados, siempre hay tachaduras y agregados varios. Incluso ausencias: la repetitiva "Bugs", por ejemplo, está ilustrada por un escarabajo. Y el lugar de la fenomenal "Corduroy" lo ocupan radiografías de la dentadura de Eddie. La letra de "Whipping", original por donde se la mire, aparece garabateada sobre un petitorio contra la violencia de los grupos antiabortistas. "Presidente Clinton: estoy indignado por el asesinato del Dr. David L. Gunn, que realizaba abortos", comienza el texto reproducido. A comienzos de este año, Pearl Jam participó de un concierto a beneficio de los familiares de Gunn en Florida y siempre ha sido un grupo dispuesto a participar de todos los eventos organizados por la agrupación *Rock For Choice*. Otra curiosidad es el par de breves poemas escondidos entre los recortes antiguos –que incluyen imperdibles croquis y fotos antiguas–, unas pocas y confusas fotos de la banda y las letras. Uno de ellos, que ocupa la hoja correspondiente al instrumental "Aye Davanita" dice así: "Ella descansaba sola/ durante sus mejores días/ como una obra de arte/ leyendo desnuda en la cama/ Pasó algunos de sus mejores días/ limpiando la alfombra de su pelo/ pasó sus peores días/ debiéndote el placer/ de maldecirla/ Pasó su vida entera/ descreyendo de sus peores miedos/ Una obra de arte.../ Una obra de arte...".

L E T R A S

HOMBRE MEJOR

Esperando/ Mirando el reloj/ Son las cuatro/ Tiene que parar/ Decírselo/ No demorarse más/ Ella practica su discurso cuando él abre la puerta/ Ella se escapa/ Pretende dormir cuando él mira alrededor/ Ella miente y dice que está enamorada de él/ No puede encontrar un hombre mejor/ Ella duerme en colores, ella sueña en rojo/ No puede encontrar un hombre mejor/ Ella lo ama/ Sí, ella no quiere dejar esto atrás/ Ella lo alimenta/ Sí, es por eso que ella volverá/ No puede encontrar un hombre mejor/ No puede encontrar un hombre mejor/ No puede encontrar lo mejor, hombre...

Letra y música: Eddie Vedder

NO ES PARA VOS

Alma sin descanso, disfrutá tu juventud/ golpeá la verdad como Muhammad Alí/ no puede escapar de las reglas comunes/ si odiás algo/ no lo hagas vos también/ viviendo bajo un techo traicionero/ Esto no es para vos/ esto no es para vos/ no, no es para vos/ Huele mi mesa/ sólo se sientan dos /está muy concurrida/ no puedo hacer lugar/ ¿De dónde es que vienen?/ Destruyeron mi cuarto/ ¿Y qué es lo que vas a decir?/ Te pertenece/ si no es para vos/ Esto no es para vos/ un no para vos/ nunca fue para vos/ Todo lo que es sagrado/ viene de la juventud/ dedicaciones/ ingenuas y verdaderas/ sin ningún poder/ ¡nada que hacer!/ Todavía lo recuerdo/ ¿Por qué vos no?/ Esto no es para vos/ esto no es para vos...

Música: Pearl Jam. **Letra:** Eddie Vedder

HOMBRE DE NADA

Una vez dividido/ nada queda para sustraer/ algunas palabras cuando son dichas/ no pueden retirarse/ caminan por sí mismas/ con pensamientos que no se puede evitar pensar/ El futuro está adelante/ pero en el pasado él está lento y hundiéndose/ Atrapó un golpe de lucidez/ maldijo el día que lo dejó ir/ Hombre de nada/ Hombre de nada/ ¿No es eso algo?/ Hombre de nada.../ Ella una vez creyó/ en cada historia que él tenía que contar/ Un día ella endureció/ se pasó del otro lado/ miradas vacías desde cada esquina/ de una celda compartida/ uno simplemente escapó/ el otro se quedó dentro del pozo/ Quien olvida/ estará destinado a recordar/ Hombre de nada /Hombre de nada/ ¿No es eso algo?/ Hombre de nada/ Arde/ Arde/ Hombre de nada/ Podría haber sido algo/ Hombre de nada...

Música: Jeff Ament. **Letra:** Eddie Vedder

GOLPEANDO

No necesito un casco/ tengo una cabeza dura, dura/ No necesito un impermeable/ ya estoy mojado/ No necesito un vendaje/ ya hay demasiada sangre/ después de un rato/ parece que desaparece (ellos están golpeando)/ No necesito una mano/ siempre hay brazos cerca/ No te quedes atrás/ no puedo darme vuelta/ ¿Por qué debemos creer?/ ¿Todos esos herrumbrados rieles?/ Ellos no quieren ningún cambio, nosotros ya lo tenemos/ Ellos están golpeando/ No digo que empujemos/ pero estoy siendo atropellado/ Soy como vos/ pienso que hemos tenido demasiado/ No creo ni una cosa de lo que quieren que creamos/ Todos nosotros tenemos cicatrices, ellos deberían tenerlas también/ Están golpeando/ Están golpeando/ Están golpeando...

Música: Pearl Jam. **Letra:** Eddie Vedder

FUE

• Sea valiente, muestre un culo. Yoko Ono provocó un desmadre de proporciones en el pueblito alemán de Langenhagen, al adherir al proyecto **Una celebración por ser humano** con miles de afiches exhibiendo un trasero anónimo y desnudo. "Las caras pueden mentir, los traseros no", dijo la viuda de Lennon mientras los ciudadanos, lejos de espantarse, adoptaban la idea para bolsas de compra y postales. Alemania era una fiesta.

• Courtney Love parece empeñada en demostrar que se debe a su público. En las últimas actuaciones de Hole, la viuda de Kurt Cobain tomó la costumbre de quedarse firmando autógrafos y charlando con sus fans luego del show. La única condición que pone es que sólo hagan preguntas sobre su banda. Ninguem Nirvana, o sea.

• "Esperamos que tú no quieras ser cómplice de una violencia que toda mujer debe rechazar". Así cerró su carta la Liga Italiana de los Derechos del Animal, que le escribió a Madonna al enterarse de que el video de "Take A Bow" –del reciente **Bedtime Stories**– contendrá escenas de una corrida de toros. ¿Por qué nadie dijo nada cuando la rubia martirizó al pobre leoncito de "Like A Virgin"? ¿Eh?

• Con los shows ofrecidos el fin de semana pasado en La Trastienda, Lito Vitale hizo la presentación oficial de Los Argentinos en Buenos Aires. Los músicos, que ya lo acompañaron en varias actuaciones por el interior, son Manuel Miranda (vientos), Javier Malosetti (bajo), Marcelo Novati (batería) y Ernesto Snajer (guitarra y charango). Los mismos nombres aparecen en **Cuentos de la media luna**..

• Música para tus yunques, martillos y tímpanos de verano: ya están en los negocios correspondientes **Carpenters- 25 años** (del célebre y malogrado dúo), **If I Were A Carpenter** (disco homenaje al mismo dueto), **Too High To Die** (octavo de Meat Puppets), **No Need To Argue** (opus dos de los irlandeses The Cranberries) **Crossroad– Best of Bon Jovi**, **Suave y profundo** (o más gemidos de Patricia Sosa) e **In The Hot Seat**, enésima producción de Emerson, Lake & Palmer que incluye un *extended mix* de "Cuadros de una exposición".

• Todos contra la pared: ¿quién se afanó el traje y la guitarra de Elvis? La exposición itinerante del Rey del Rock sufrió un serio tropiezo en Madrid, cuando alguien se alzó con la viola modelo Armstrong y un traje bordado con 1200 piedras semipreciosas. "Y hoy, directamente de fábrica, una sensacional oferta...".

• Además de los Fabulosos Cadillacs, que se llevarion cuatro (incluído el del Oro) en la entrega de premios ACE que se realizó el lunes por la noche en Obras, también fueron galardonados Charly García (como mejor solista masculino de rock nacional), Man Ray (mejor álbum pop), Claudia Puyó (solista femanina de rock), Manuel Wirzt (solista masculino pop) y Las Blacanblus (revelación). Valeria Lynch ganó el rubro ¿solista pop?

• Más de Yoko & John. En un quiebre de cintura que tardó 24 años, Lennon logró burlar a la censura: al fin se exhiben los dibujos pertenecientes a la muestra **Bag One**, que fuera censurada en su momento por "obscena". Las obras, que reproducen escenas amorosas de la pareja y tienen certificados de autenticidad de la japonesa, comenzaron a mostrarse en Budapest (Rumania), de donde partirán en gira por Finlandia, Noruega, Islandia y Polonia.

• Fin de semana *harto* nacional, con una invitada: en dos funciones del Gran Rex, Cyndi Lauper sorprendió con un show que fue mucho más allá del hit "Girls want to have fun". El sábado, Los 7 Delfines festejaron con honores su show número 100, mientras Hermética sacudía un Obras repleto -quedaron 1500 personas afuera– sin piedad. El domingo, Los Enanitos Verdes convocaron a más de 10 mil personas a su show gratuito en Plaza de las Américas, mientras Memphis cerraba su fin de semana en el Broadway. Y –nobleza obliga– Luis Miguel metió 80 mil aullantes personas en Vélez.

SERA

• Tal como anticipó este suplemento, mañana se producirá el regreso a escena de Luis Alberto Spinetta, luego de dos años de ausencia. Pero en el festival gratuito del Velódromo –en el que participarán también León Gieco y La Guardia del Fuego– habrá dos invitados especiales: Dante Spinetta y Emmanuel Horvilleur se sumarán al Flaco para darle curso a "Mi Chevy y mis franciscanas", brillantez del **Horno para calentar los mares** de Illya Kuryaki.

• Los platenses son gente afortunada. El sábado, en la plaza Moreno, Los Rodríguez ofrecerán un recital gratuito que estudiantes y no tanto sabrán apreciar. Como cereza en la torta, el programa incluye una inesperada reunión de Virus, con sus miembros originales, recreando viejas glorias en honor a Fede. Ya saben.

• La noticia produce escozor: el 30 de enero de 1995, una constelación de estrellas se reunirá para festejar el décimo aniversario de **We are the world**. Así, acudirán a Hollywood personajotes de aquel encuentro como Michael Jackson, Quincy Jones, Tina Turner y Lionel Ritchie. Y, si bien el organizador Ken Kragen dijo que no existen planes para realizar una nueva grabación, tampoco descartó la posibilidad. ¿"We are the world, we are the ancianos"?

• Confirmado, fauna sinfónica: Steve Howe se mostrará ante los fans argentos los días 16 y 17 de diciembre, en el Teatro Broadway. Pero también avanzará sobre el interior, con shows en la Sala de las Américas de Córdoba (el jueves 15) y el Lido de Mar del Plata (el 19). Así, el ex Yes le dará curso a un show sólo de guitarra, con extractos de música de aquella banda, pasajes solistas e inéditos.

• El espacio elegido es algo curioso, pero la cita no carece de valor: mañana y pasado, en la confitería Ideal de Suipacha 380, El Otro Yo presentará oficialmente **Traka Traka**, álbum debut que le deparó el galardón de Banda Revelación en 1993. María Fernanda y Christian Aldana, junto a Omar Kischinovsky, recomendarán cuidarse el pito, tratando de no alborotar las mesas. O sí. O todo lo contrario.

• Claudia Puyó dice que está hundiéndose en la oscuridad, pero se trata de una vil engañifa. El fin de año la encontrará en plena actividad para mostrar el material de **Cuando te vi partir**, el disco con el que retornó como solista a la escena argentina. La chica tiene planeado girar por Bahía Blanca y Mar del Plata y a comienzos de diciembre se mostrará en The Roxy y en el Morocco junto a Fito Páez.

• Todo debe irse, y las cartas de Lennon también. En los próximos días se subastará una carta que John le escribió a su colega Paul McCartney tras la disolución de los Beatles. El anónimo propietario espera recaudar entre 40 y 60 mil dólares por la epístola de 6 carillas.

• Se viene otro Jurassic Park del rock. En breve se inaugurará un **Rock and Roll Hall of Fame and Museum** en Cleveland (USA), donde se dará testimonio de más de cuarenta años de música. Allí, entre homenajes varios a figuras capitales de la música, habrá una reproducción del estudio radiofónico del DJ Alan Freed –autor del célebre neologismo–, y otra de un estudio de grabación. Y un Tyrannosaurius Rock.

• Efectivamente, Sandra Mihanovich cambia de planes. Por eso, este fin de semana llevará la cuenta de sus presentaciones en el Maipo a seis, con dos nuevos shows programados para mañana y pasado. Y será otra ocasión para repasar toda la carrera de la cantante, en un show de contenido histórico.

• Malas noticias para Bob Dylan: una tal Ruth Tyrangiel lleva adelante -en tribunales de Los Angeles– una demanda por la que busca obtener cinco millones de dólares en concepto de alimentos. La mujer asegura haber sido esposa de Dylan entre 1974 y 1993, y que el músico había prometido "compartir equitativamente ganancias y bienes adquiridos en común". Teniendo en cuenta la fama de *agarrado* de Bob, la versión suena algo desencajada.

• Mañana a la medianoche en El Dorado se celebrará el Carnaval de Escorpio, con la participación de Felisa Rocha, Sol Bustelo, Cumbiatronic, la Murga Los Viciosos del Abasto (con la Divina Porota) y la animación del mutlifacético Fernando Noy. Habrá, dicen, pitos y maracas hasta el alba.

• Ratones de milonga. El próximo 16 de diciembre, en Figueroa Alcorta y Pampa, Juanse y sus boys le darán alegría al pueblo paranoico con un show gratuito. La ocasión servirá para presentar **Extasis vivo**, disco en directo a editarse a fines de este mes, con tres inéditos: "La calavera", "Algo mal" y "Cerebro mágico".

• Atención, Aerosmitheños. He aquí el diagrama de horarios para las ceremonias de Vélez: mañana se abrirán las puertas a las 18, y a las 19.30 subirán a escena Los Caballeros de La Quema, seguidos por Parte del Asunto (20.15), Gilby Clarke (a las 21.25) y los pibes de Tyler (a las 23). El sábado, los horarios serán idénticos, pero abrirá Parte del Asunto, seguido por los Caballeros.

EFEMÉRIDES TRUCHAS

DANIEL PAZ

■ ROMA ■ HORDAS BÁRBARAS AL MANDO DE CARLOSAURIO TAMBIÉN LLAMADO CARLOSAULO "EL NESARIO", ATACAN LA CIUDAD DE ROMA SEMBRANDO LA MUERTE Y LA DESTRUCCIÓN ■

"EL NESARIO" Y SU NOBLE BESTIA ■ "EL NESARIO" ES EL DE ARRIBA

DURANTE EL ATAQUE CARLO SAULO DESTRUYE EL LATIN, QUE PASA A SER UNA LENGUA MUERTA

1852 ■ FRANCIA ■ FALLECE EN PARIS LOUIS BRAILLE, EL CREADOR DEL SISTEMA QUE PERMITE A LOS CIEGOS LEER Y ESCRIBIR ■ CIEN AÑOS DESPUÉS, EN SU HOMENAJE, LA EMPRESA BAGLEY LANZA LAS GALLETITAS "CRIOLLITAS" CON PERFORACIONES QUE TRADUCEN AL SISTEMA BRAILLE FRASES CÉLEBRES DE DESTACADAS FIGURAS DEL PENSAMIENTO UNIVERSAL



1959 ■ FALLECE EL GRAN DIBUJANTE ARGENTINO FLORENCIO MOLINA CAMPOS ■ SUS DIBUJOS SOBRE LA VIDA RURAL ALCANZAN GRAN POPULARIDAD EN LOS AÑOS 20 ■ EN 1930 DEBE OPTAR ENTRE UNA OFERTA DE UNA IMPORTANTE EDITORIAL PARA HACER UN LIBRO DE ESTAMPAS CAMPESTRES Y OTRA DE LA EMPRESA ALPARGATAS PARA ILUSTRAR SUS ALMANAQUES ■ MOLINA CAMPOS ELIGE HACER LOS ALMANAQUES Y ACUÑA LA FRASE "ALPARGATAS SÍ, LIBROS NO"

1532 ■ PERÚ ■ EL CONQUISTADOR FRANCISCO PIZARRO Y EL FRAILE VICENTE DE VALVERDE SE ENTREVISTAN CON ATAHUALPA, JEFE DE LOS INCAS, A QUIEN LE PREGUNTAN SI ESTÁ DISPUESTO A CONVERTIRSE AL CRISTIANISMO ■ ATAHUALPA DICE QUE NO



FRUSTRADA LA CONVERSIÓN DE LOS INCAS AL CRISTIANISMO, PIZARRO LOS CONVIERTE EN PURÉ DE TOMATE

...O DISCO DE PEARL JAM

...a, ja, ... ja, ja



recuerda la bronca de **Vs.** El segundo track se denomina "Spin the Black Cicle" y es el que está sonando en todo el mundo desde el martes de la semana pasada, ya que fue elegido como simple de difusión. Allí, Vedder aúlla: "Mirá esta aguja, mirá mi mano, dejándola caer", amparado por guitarras aceleradas casi en tempo punk. Sigue "Not for You", con un ritmo menos afiebrado, donde brillan los contrastes de la sugerente voz del líder cuando arrastra la frase del estribillo: "Esto no es para vos".

Al llegar al número cuatro del CD, que también es el lado B del primer simple, cualquier oyente argento se llevará una sorpresa: el comienzo de "Tremor Christ" recuerda inmediatamente el sonido de "Masacre en el Puticlub", de los Redondos. Pero la similitud dura muy poco, inmediatamente entra en escena el omnipresente bajo de Jeff Ament y la cosa cambia. Vedder vuelve a robar protagonismo, sobre todo cuando entona una de las frases mas felices del disco: "Los océanos más pequeños aún forman olas muy, muy grandes". Una guitarra acústica anuncia la llegada de una balada de algún modo standard: es la admirable "Nothingman", algo así como "Hombre de nada". El final de la primera parte del disco — según reza en el índice del "libro", el contenido de **Vitalogy** se desdobla en "división uno" y "división dos"— llega con "Whipping", uno de los mejores temas del álbum plagado de elementos grunge.

La azarosa calidad de "Pry, To", una zapada *Low—Fi* que apenas si dura un minuto gracias a una perilla de volumen que sube al comienzo y baja al final, abre la "división dos". Sigue "Corduroy", otro grunge puro con un estribillo ganchero en primera persona y el bajo al frente. "Bugs", el tema nueve según delata el visor de la compáctera, es un breve delirio, un chiste con acordeón cuya letra repite incesantemente: "Hay insectos en el armario, hay insectos en la pileta, hay insectos en mi cabeza..." y así hasta el infinito. "Satan's Bed", décimo opus, resulta un perverso rockito con guitarras Stone que abre con latigazos. A continuación llega "Better Man", un temazo lento con la voz de Vedder al frente, acompañada por una guitarra acústica y un órgano setentón en el fondo. "Ella miente y dice que está enamorada de él, no puede encontrar un hombre mejor", reza en el estribillo, y la banda aparece arrasándolo todo. Lo dicho: temazo. A continuación, sigue "Aye davanita", subtitulada como "una canción sin palabras", una especie de zapada beatle, circa "I' ve Got A Feeling" (tema que, por otra parte, suelen tocar en vivo).

El nuevo trabajo, que globalmente suena poco festivo y mantiene un tono más bien sufrido, cierra con otra balada, "Inmortality", y la locura de "Hey, foxiemophandlemama, That's Me", un experimento –a lo "Revolution 9"– que dura más de siete minutos. Incluye estática radial, voces farfullando idiomas diversos, y una línea musical errante, aun cuando guitarra/ bajo/ batería entran en escena para marcar el ritmo hasta poner punto final a poco menos de una hora de música. Y aun cuando el grupo no necesita de ninguna coronación de la prensa para ostentar el cetro grunge de Nirvana (su disco **Ten** vendió la friolera de siete millones de placas, algo más que **Nevermind**), **Vitalogy** representa la vitalidad de Pearl Jam en la cima de su madurez alternativa.

Martín Pérez

OBRA DE ARTE

La idea de Pearl Jam al encarar el sorprendente libro que contiene el CD de **Vitalogy** es volver al espíritu del vinilo. Acercarle al público un objeto artístico, antes que una recurrente cajita de plástico Las 36 páginas conteniendo letras, fotos, reproducciones y hasta radiografías lleva en la portada simplemente lo que podría ser una foto del libro centenario que fascinó a Vedder. De bordes gastados y algo mellados, sólo es legible el título del mismo sobre cuerina negra, lo que seguramente obligará a la compañía a adjuntar un sticker con el nombre del grupo. Ideado, diseñado y hasta tipeado por el propio Vedder, el librillo contiene recortes del tratado de salud, con títulos como "Por qué los hombre fuertes mueren jóvenes", "Vida prolongada indefinidamente" o "Con quién sí y con quién no casarse". Las letras de los temas, obviamente el contenido principal del libro, en general figuran en borrador, algo que se confirma escuchando los temas y descubriendo nuevas frases, y hasta estribillos. Manuscritas o tipeadas en papeles baqueteados, siempre hay tachaduras y agregados varios. Incluso ausencias: la repetitiva "Bugs", por ejemplo, está ilustrada por un escarabajo. Y el lugar de la fenomenal "Corduroy" lo ocupan radiografías de la dentadura de Eddie. La letra de "Whipping", original por donde se la mire, aparece garabateada sobre un petitorio contra la violencia de los grupos antiabortistas. "Presidente Clinton: estoy indignado por el asesinato del Dr. David L. Gunn, que realizaba abortos", comienza el texto reproducido. A comienzos de este año, Pearl Jam participó de un concierto a beneficio de los familiares de Gunn en Florida y siempre ha sido un grupo dispuesto a participar de todos los eventos organizados por la agrupación *Rock For Choice*. Otra curiosidad es el par de breves poemas escondidos entre los recortes antiguos –que incluyen imperdibles croquis y fotos antiguas–, unas pocas y confusas fotos de la banda y las letras. Uno de ellos, que ocupa la hoja correspondiente al instrumental "Aye Davanita" dice así: "Ella descansaba sola/ durante sus mejores días/ como una obra de arte/ leyendo desnuda en la cama/ Pasó algunos de sus mejores días/ limpiando la alfombra de su pelo/ pasó sus peores días/ debiéndote el placer/ de maldecirla/ Pasó su vida entera/ descreyendo de sus peores miedos/ Una obra de arte.../ Una obra de arte...".

• La noticia produce escozor: el 30 de enero de 1995, una constelación de estrellas se reunirá para festejar el décimo aniversario de **We are the world**. Así, acudirán a Hollywood personajotes de aquel encuentro como Michael Jackson, Quincy Jones, Tina Turner y Lionel Ritchie. Y, si bien el organizador Ken Kragen dijo que no existen planes para realizar una nueva grabación, tampoco descartó la posibilidad. ¿"We are the world, we are the ancianos"?

• Confirmado, fauna sinfónica: Steve Howe se mostrará ante los fans argentos los días 16 y 17 de diciembre, en el Teatro Broadway. Pero también avanzará sobre el interior, con shows en la Sala de las Américas de Córdoba (el jueves 15) y el Lido de Mar del Plata (el 19). Así, el ex Yes le dará curso a un show sólo de guitarra, con extractos de música de aquella banda, pasajes solistas e inéditos.

• El espacio elegido es algo curioso, pero la cita no carece de valor: mañana y pasado, en la confitería Ideal de Suipacha 380, El Otro Yo presentará oficialmente **Traka Traka**, álbum debut que le deparó el galardón de Banda Revelación en 1993. María Fernanda y Christian Aldana, junto a Omar Kischinovsky, recomendarán cuidarse el pito, tratando de no alborotar las mesas. O sí. O todo lo contrario.

• Claudia Puyó dice que está hundiéndose en la oscuridad, pero se trata de una vil engañifa. El fin de año la encontrará en plena actividad para mostrar el material de **Cuando te vi partir**, el disco con el que retornó como solista a la escena argentina. La chica tiene planeado girar por Bahía Blanca y Mar del Plata y a comienzos de diciembre se mostrará en The Roxy y en el Morocco junto a Fito Páez.

• Todo debe irse, y las cartas de Lennon también. En los próximos días se subastará una carta que John le escribió a su colega Paul McCartney tras la disolución de los Beatles. El anónimo propietario espera recaudar entre 40 y 60 mil dólares por la epístola de 6 carillas.

• Se viene otro Jurassic Park del rock. En breve se inaugurará un **Rock and Roll Hall of Fame and Museum** en Cleveland (USA), donde se dará testimonio de más de cuarenta años de música. Allí, entre homenajes varios a figuras capitales de la música, habrá una reproducción del estudio radiofónico del DJ Alan Freed –autor del célebre neologismo–, y otra de un estudio de grabación. Y un Tyrannosaurius Rock.

• Efectivamente, Sandra Mihanovich cambia de planes. Por eso, este fin de semana llevará la cuenta de sus presentaciones en el Maipo a seis, con dos nuevos shows programados para mañana y pasado. Y será otra ocasión para repasar toda la carrera de la cantante, en un show de contenido histórico.

• Malas noticias para Bob Dylan: una tal Ruth Tyrangiel lleva adelante -en tribunales de Los Angeles– una demanda por la que busca obtener cinco millones de dólares en concepto de alimentos. La mujer asegura haber sido esposa de Dylan entre 1974 y 1993, y que el músico había prometido "compartir equitativamente ganancias y bienes adquiridos en común". Teniendo en cuenta la fama de *agarrado* de Bob, la versión suena algo desencajada.

• Mañana a la medianoche en El Dorado se celebrará el Carnaval de Escorpio, con la participación de Felisa Rocha, Sol Bustelo, Cumbiatronic, la Murga Los Viciosos del Abasto (con la Divina Porota) y la animación del mutlifacético Fernando Noy. Habrá, dicen, pitos y maracas hasta el alba.

• Ratones de milonga. El próximo 16 de diciembre, en Figueroa Alcorta y Pampa, Juanse y sus boys le darán alegría al pueblo paranoico con un show gratuito. La ocasión servirá para presentar **Extasis vivo**, disco en directo a editarse a fines de este mes, con tres inéditos: "La calavera", "Algo mal" y "Cerebro mágico".

• Atención, Aerosmitheños. He aquí el diagrama de horarios para las ceremonias de Vélez: mañana se abrirán las puertas a las 18, y a las 19.30 subirán a escena Los Caballeros de La Quema, seguidos por Parte del Asunto (20.15), Gilby Clarke (a las 21.25) y los pibes de Tyler (a las 23). El sábado, los horarios serán idénticos, pero abrirá Parte del Asunto, seguido por los Caballeros.

EFEMÉRIDES TRUCHAS

DANIEL PAZ

ROMA. HORDAS BÁRBARAS AL MANDO DE CARLOSAURIO TAMBIÉN LLAMADO CARLOSAULO "EL NESARIO", ATACAN LA CIUDAD DE ROMA SEMBRANDO LA MUERTE Y LA DESTRUCCIÓN.

"EL NESARIO" Y SU NOBLE BESTIA. "EL NESARIO" ES EL DE ARRIBA

DURANTE EL ATAQUE CARLO SAULO DESTRUYE EL LATÍN, QUE PASA A SER UNA LENGUA MUERTA

1852. FRANCIA. FALLECE EN PARÍS LOUIS BRAILLE, EL CREADOR DEL SISTEMA QUE PERMITE A LOS CIEGOS LEER Y ESCRIBIR. CIEN AÑOS DESPUÉS, EN SU HOMENAJE, LA EMPRESA BAGLEY LANZA LAS GALLETITAS "CRIOLLITAS" CON PERFORACIONES QUE TRADUCEN AL SISTEMA BRAILLE FRASES CÉLEBRES DE DESTACADAS FIGURAS DEL PENSAMIENTO UNIVERSAL



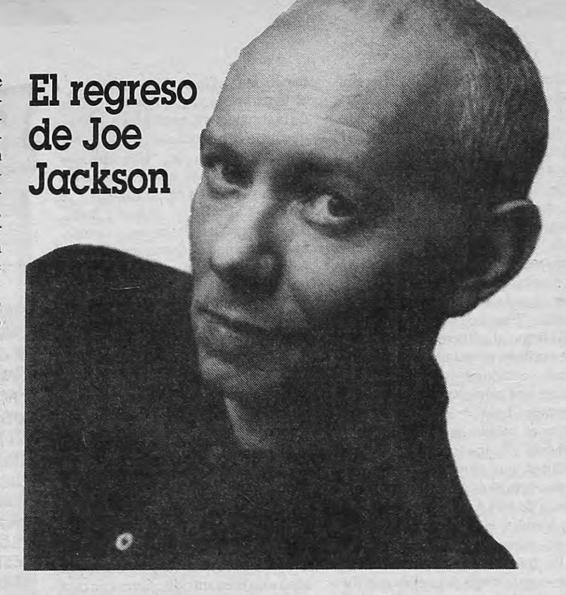
1959. FALLECE EL GRAN DIBUJANTE ARGENTINO FLORENCIO MOLINA CAMPOS. SUS DIBUJOS SOBRE LA VIDA RURAL ALCANZAN GRAN POPULARIDAD EN LOS AÑOS 20. EN 1930 DEBE OPTAR ENTRE UNA OFERTA DE UNA IMPORTANTE EDITORIAL PARA HACER UN LIBRO DE ESTAMPAS CAMPESTRES Y OTRA DE LA EMPRESA ALPARGATAS PARA ILUSTRAR SUS ALMANAQUES. MOLINA CAMPOS ELIGE HACER LOS ALMANAQUES Y ACUÑA LA FRASE "ALPARGATAS SÍ, LIBROS NO"

1532. PERÚ. EL CONQUISTADOR FRANCISCO PIZARRO Y EL FRAILE VICENTE DE VALVERDE SE ENTREVISTAN CON ATAHUALPA, JEFE DE LOS INCAS, A QUIEN LE PREGUNTAN SI ESTÁ DISPUESTO A CONVERTIRSE AL CRISTIANISMO. ATAHUALPA DICE QUE NO



FRUSTRADA LA CONVERSIÓN DE LOS INCAS AL CRISTIANISMO, PIZARRO LOS CONVIERTE EN PURÉ DE TOMATE

El regreso de Joe Jackson



Joe Jackson es uno de los músicos más talentosos de los últimos años. Sus composiciones pueden ser satíricas, mordaces, realistas o poéticas. Juega permanentemente con su eclecticismo, lo que invariablemente descoloca por igual a quienes no lo conocen y a quienes lo siguen más o menos de cerca. En general, existe un profundo respeto por este inglés radicado en Memphis que ha ido marcando pautas de diversa índole desde la edición de **I'm the Man** en 1978.

Generalmente se lo relaciona con una suerte de "pop intelectual", pero en 15 años el tipo mezcló reggae, soul, tango, rock and roll, funk, jazz, blues y también música clásica. Tal vez sea en **Big World** (1986), donde mejor se refleje esa mixtura. Pero juega también re-versionando sus propios temas en vivo y valga entonces la comparación entre las versiones de "Stepping out" que aparecen en **Night and Day** y en el doble (indispensable) **Live 1980-1986**.

En los 90, Jackson se había anotado solamente con **Laughter and Lust** (1991), una joya rítmicamente apabullante, tal como se pudo comprobar también en el video "Laughter and lust live". Por esa razón, a priori, los especialistas imaginaron al flamante **Night Music** como un álbum up, pero no fue así.

Conceptualmente, éste es un disco clásico, con un antecedente inmediato en **Will Power**, intento instrumental que Jackson realizó en 1987 junto a una orquesta de 50 integrantes, obteniendo logros parciales que luego sirvieron para interpretar su permanente búsqueda estilística.

Night Music es una obra conceptual dividida en cuatro segmentos, aquí denominados "nocturnas", que coquetean una y otra vez con la pérdida, el desarraigo, la soledad, la muerte. Desde la gráfica, los textos y la instrumentación, se respira ese ambiente. Hay toques operísticos, neoclásicos y frases desgarradoras. ¿Cuál es hoy el motivo de semejante desnudez? Sus canciones arrojan algunas respuestas posibles: "Algo viene; algo grande y que no puedo soportar; oscuro como el océano; secreto y cruel, algo que no puedo manejar (...) está oscuro pero yo no estoy ciego (...) es sólo el futuro" ("Only the future"). "Ahora que te fuiste, nadaestá mal, pero todo ha cambiado (...) ¿Por qué no lloro? ¿Por qué no río? Ahora que te fuiste, todo está mal aunque nada ha cambiado; y todo lo que dijimos está en una cinta, para escucharla en el futuro; pongámosla en la tierra, allí es donde debería estar" ("Ever after"). "Me estoy hundiendo en un mar de secretos (...) puedo levantarme; y en el espejo, los demonios se transforman en amigos, a través del dolor; puedo cavar un poco más profundo, bajo la piel del mundo" ("Sea of secrets").

SE VIENE LA NOCHE

Joe Jackson interpreta teclados varios y percusión; obviamente canta y además escribió, arregló y produjo **Night Music**. Entre los invitados se destacan las cantantes: Reneé Fleming (impresionante en "Lullaby") y Máire Brennan (de Clannad) en "The man who wrote Danny Boy". La lista se completa con M. Marreale (trompeta), Mary Rowell (viola y violín), Dick Morgan (oboe), Albert Regni (clarinete), Mary Wooton (cello), Gary Burke (batería) y Tony Aiello (flauta). Grabado entre febrero y mayo de 1994, el álbum amenaza con convertirse en uno de los discos más apreciados por los seguidores de Jackson. Para los demás espíritus inquietos, funcionará como una prueba de fuego.

Marcelo Morales

DISCOGRAFIA BASICA

Look, Sharp!	1979
Night and Day	1982
Body and Soul	1984
Big World	1986
Live 1980-1986 (doble)	1988
Laughter and Lust	1991

Rojo Sangre

La nueva Laurie Anderson



Volvió a grabar después de cinco años en los que sólo editó "Songs from the Nerve Bible", un libro casi autobiográfico. Pero "Bright Red/ Tightrope", el flamante álbum, ya no ofrece lecturas irónicas de la realidad. Sus textos de hoy son más escépticos que nunca.

Algo ha cambiado para Laurie Anderson. Los ángeles extraños a los que se refirió, beatíficamente, hace cinco años, hoy son pájaros negros que despliegan sus alas de aspecto sombrío sobre el caótico universo de fin de siglo. La interpretación no es caprichosa: mientras el flamante **Bright red/ Tightrope** gira en la aldea global, su rol de "espía de la realidad" -como le gusta definirse– alcanza un nuevo formato, tan flexible como las posibilidades vocales que exhibe *–vocoders* mediante– sobre un escenario.

Ahora, ese ojo clínico que se burló de las pasiones mundanas apelando a la paradoja del 0 y el 1 ("todos quieren ser número 1 y nadie quiere ser un 0 –dijo en la película *Home of the Brave* y lo repitió en Buenos Aires en 1990–, pero en mi opinión esos dos números están demasiado cerca") focaliza nuevos horizontes, menos promisorios todavía, que tiñen su nuevo capítulo de una tonalidad peligrosamente depresiva, pero que, sin dudas, respeta sus propias reglas. Es decir: los textos ocupan el rol protagónico limitando a la música a la función de "banda sonora", tanto como para que, buscando definir el trabajo, Anderson asegure que se trata de

CUERDA AJUSTADA

Anoche soñé que moría/ y que mi vida había sido readaptada/ como una especie de parque/ Y todos mis amigos caminaban por las veredas/ Y mi abuela muerta vendía algodón de azúcar en un pequeño puesto/ Y había un gran ferry a rueda/ media milla dentro del océano/ mitad adentro, mitad afuera del agua/ Y todos mis viejos novios estaban en él/ con nuevas novias/ Y los chicos se movían y gritaban/ y las chicas decían "EeEeeek"/

Entonces desaparecieron bajo el agua/ Y cuando volvieron se reían/ y luchaban por aire.

En este sueño estoy en una cuerda ajustada/ y me muevo adelante y atrás/ tratando de mantenerme balanceada/ Y debajo mío están todas mis relaciones/ y si caigo las aplastaré/ Esta larga y fina línea/ Esta línea de la canción/ Este grito/ Son lo único que me ata/ al mundo que gira abajo/ y a la gente y al ruido/ y sonidos y gritos/ Esta cuerda ajustada hecha de sonido/ Esta larga y fina línea hecha de mi propia sangre/ Lo único que pido es que me recuerden/ Y si me recuerdan, que sea un desafío olvidarme/ Esta larga y fina línea/ Esta cuerda ajustada.

AGENDA

JUEVES 17

• **Los Ramones** en Go! de Mar del Plata. A las 22.
• **León Gieco, Juan Carlos Baglietto, Moris y Antonio Birabent** en el Centro Cultural Venezuela 3.30, Venezuela al 300. A las 21, a beneficio de Milton Daniel, enfermo de leucemia.
• **James Cotton** en Blues Special, FM Del Plata. A las 24.
• **Resonantes** en El Ave, Libertador y Mendoza. A las 22.
• Zapada blusera con **Pajarito, Pin y Medina** en El Subsuelo, B. Mitre al 1500. A las 23.
• **El Otro Yo** en Radiografías Nocturnas de FM Sol, 107, 5 Mhz. A las 24.
• **Muñeca Brava** en La Trastienda, Balcarce al 400. A las 22.30.

VIERNES 18

• **Aerosmith** (a las 23), **Gilby Clarke** (a las 21.15), **Parte del Asunto** (a las 20.15) y **Los Caballeros de la Quema** (a las 19.30) en el estadio de Vélez, Juan B. Justo y Alvarez Jonte. Puerta: a las 18.
• **Luis Alberto Spinetta, León Gieco y Ulises Butrón y La Guardia del Fuego** en el Velódromo Municipal de Palermo. A las 20.30.
• **James Cotton** en el Teatro Opera, Corrientes al 800. A las 22. Invitado: La Doble Willy.
• **Los Rodríguez** en Parada 0, Vicente López. A las 24.
• **Baden Powell** (a las 22) y **El Monitor y La Brújula** (a la 1) en Oliverio, Paraná al 300.
• **Los Piojos** en Arpegios, Cochabamba al 400..
• **El Otro Yo** en la Confitería Ideal, Suipacha al 300. A las 23.
• **Los Vieja, Mamá TV y Silverado** en Santos y Demonios, Bolívar al 500. A las 24.
• **Sonia y Los demás** en el Club de Oyentes de la Tribu, Lambaré al 800. A las 23.30.
• **Gatos Sucios y Penadas por la Ley** en Hir-te, La Plata, 47 entre 3 y 4. A las 23.
• **Viaje a Venus, Cópula y Containers** en Hendrix, Pasaje San Lorenzo al 300. A las 24.
• **Mata Violeta** en El Galpón, Avenida Roca al 1200, Hurlingham. A las 24.
• **Logos, con Bizarro** en New Order, Cabildo al 4600. A las 23.30.
• **Durazno de Gala** en San Nicolás. A las 24.
• **Falta y Resto** en la Federación Argentina de Box, Castro Barros 75. A las 20. Gratis.
• **Santos Inocentes** en El Living, Marcelo T. de Alvear al 1500. A las 24.
• **La Gran Perra** en La Karpa, México al 300.
• **No lo era, No So No y Turkish and Domestic Blend** en Remember, Corrientes al 1900. A las 0.
• **Riachuelo Surfers y Las Canoplas** en Segunda Fundación, Serrano al 1600. A las 24.
• **Bajo Sospecha** en el Bar de los Mitos Argentinos, Humberto I al 400. A las 24.
• **La Volpini Band** (a las 21), **Sinesi-Moguilevsky-López-Gonzáles** (a las 23), y **Soul Train y El Cartel de Buenos Aires** (a la 1.30) en El Subsuelo, B. Mitre al 1500, Pasaje de la Piedad.
• **Salvaje Vida** en Insólito, Azcuénaga y Vicente López. A las 24.
• **Línea Caliente, La Bisagra, 9 con 99 y Bajo Presión** en el Gimnasio de la Merced, Heredia al 5800, Wilde. A las 21.
• **Luis Salinas** en el Café de los Musicos, Jufré al 200. A las 23.30.
• **Die Krull, Speed Ball, Los Mareados, Totus Too, Magna 45 y Los Pobres** en Die Schule, Alsina al 1600. A las 22.30.
• **Cautiverio, Densa Oscuridad, Molestando a los niños muertos y Faltaff** en La Vieja Casona, Gualeguaychú al 200, Floresta. A las 23.
• **Aguante Baretta** en la fiesta de la revista *Contraseña*, Independencia al 700. A las 23.• **Un Kuartito, Los Malabristas del Apokalipsis** y **Plantas de Shiva** en Barricada, Defensa al 300. A las 24.
• **Póquer de Ases, Segunda Parte y Antepasado** en La Divina Comedia, Rivadavia al 7400.
• **Vamos Perdiendo, Espías Secretos y Autocontrol** en Splendid, Bahía Blanca 1142. A las 23.
• **Cabeza de Telgopor** en Els Quatre Gats, Chacabuco al 800. A las 24.
• **Lady Godiva** en La Cantina, Billinghurst y Lavalle. A las 23.
• **Sergio Di Martino-Roberto Fonseca-Gabriel Abrego** en El Pucará, Díaz Vélez al 4200.
• **Ipanema** en La Bohardilla, Córdoba al 2300. A las 23.30.
• **Miguel de Caro Trío y Gabriel Reynal** en el C. C. del Sur, Caseros al 1700. A las 21, gratis.
• **Las Barbis** en Café Players, Humberto 1 al 500.
• La compañía de teatro-danza de **María José Goldín** en Liber/Arte, Corrientes al 1500. A las 24.
• **Porta-ligas** (humor) en el Bululú, Rivadavia al 1300. A las 24.
• **Felisa Rocha, Sol Bustelo, Cristina, Karina Urbina, Cumbiatronic y Fernando Noy** en El Dorado, H. Yrigoyen al 900. A las 24.
• **El espermatozoide alienado** en Teatro del Centro, Sarmiento al 1200. A las 23 y a la 1, gratis.

SABADO 19

• **Aerosmith** (a las 23), **Gilby Clarke** (a las 21.15), **Parte del Asunto** (a las 20.15) y **Los Caballeros de la Quema** (a las 19.30) en el estadio de Vélez, Juan B. Justo y Alvarez Jonte. Puerta: a las 18.
• **James Cotton** en el Teatro Opera, Corrientes al 800. A las 22. Invitado: La Doble Willy.
• **Los Rodríguez, Virus, La Portuaria, Caballo Loco y Elefante Violeta** en la Plaza Moreno de La Plata. A las 17, gratis.
• **La Renga** en el estadio Obras Sanitarias, Libertador al 7600. A las 22.
• **Baden Powell** (a las 22) y **Javier Malosetti** Trío (a la 1) en Oliverio, Paraná al 300.
• **Todos Tus Muertos** en Cemento, Estados Unidos al 1200. A las 24.
• **Los Piojos** en Arpegios, Cochabamba al 400.
• **El Otro Yo** en la Confitería Ideal, Suipacha al 300. A las 24.
• **A.N.I.M.A.L.** en Black María, Libertador al 1300, Olivos. A las 23.
• **Vibrión, con Overthrow** en New Order, Cabildo al 4600. A las 23.
• **Mandrágora y Cizaña** en el Teatro SAnta María, Montevideo al 800. A las 22.
• **La Callejera, Marfil Champagne y La Leyenda** en Tabaco rock & blues, Estados Unidos 265.
• **Mal Momento, Los Subversivos y Desorden** en Viejo Blues de Gran Bourg. A las 23.
• **Mississippi Blues Band** en El Correo, Díaz Vélez al 4800. A las 0.30.
• **La Banda de las Nubes, Kirios, Pirata Industrial, Movimiento Pélvico, Actitud, María Mar-**

"un disco hablado".

La novedad, en el desarrollo artístico de la dama criada en un pequeño pueblo de Illinois que ha hecho un culto del eclecticismo sonoro, es parte de su esencia. Entonces, en este caso, el método seleccionado para romper con sus propios patrones, en un plano estrictamente musical, pasó por trabajar una obsesiva síntesis minimalista en cuanto a la utilización de los instrumentos –en manos de un seleccionado de estrellas en el que sobresalen Lou Reed, Brian Eno, Adrian Belew y Arto Lindsay– para conseguir que nada brille por sobre la intensidad de las palabras. El resultado: una vigorosa pintura plasmada con trazos suaves y susurros.

El álbum, que comienza a sobrevolar las vitrinas porteñas, está planteado en dos partes. Las primeras siete canciones conforman el segmento correspondiente a **Bright Red**, donde la artista multimedia maneja algunas certezas. "Estamos yendo hacia el fondo", sostiene en "Freefall" (ver letras aparte), tema que utiliza la percusión, los teclados y las guitarras en capas intercambiando protagonismo en un contexto musical que remite al anterior **Strange Angels**. Con un tono escéptico similar, Anderson invita a su gente a reflexionar sobre los desmesurados avances tecnológicos. Lo hace en "The Puppet Motel", con el *vocoder* convirtiendo su voz en la de un hombre: "... ellos no saben/ qué es realmente *real* ahora/ ellos tienen sueños en cuatro dimensiones/ sus mentes están afuera ahora/ y real es sólo lo que ven...". Poco antes, en "Bright Red", la ¿canción? que le da nombre a la primera parte del disco (que erróneamente en el Primer Mundo se interpretó como el único título), el dueto vocal con Arto Lindsay se lleva las palmas apelando al ¿revolucionario? esquema de entonar sólo una palabra cada uno para luego construir un estribillo. No menos emotivo es su "World Without End", en que abre su corazón con una imagen más densa que la que propone el colchón de teclados de Brian Eno, quien además coprodujo el disco con la cantante. Allí dice que "...cuando mi padre murió fue como si una biblioteca entera se hubiera incendiado..." y, por suerte, no se extiende en mayores explicaciones. En "Muddy River" vuelve a sostener eso de que las cosas se están yendo de su cauce. "Nosotros empezamos de nuevo/ tratamos/ pero estamos cayendo, cayendo en un río de barro", profetiza.



Tightrope, la segunda parte cuya traducción al castellano significa cuerda ajustada, no abunda en afirmaciones. Se despliega a partir de "Beautiful Pea Green Boat", un tango moderno como quizá lo hubiera concebido Astor Piazzolla. En sus antípodas rítmicas se ubica "In Our Sleep", la canción que Lou Reed en guitarra y voz convierte en otro de los picos. En este capítulo Laurie convierte en preguntas ciertas obsesiones, puntualmente sintetizadas en "Same Time Tomorrow", el tema que cierra el trabajo en medio de un reposado paisaje climático. "Lo que realmente quiero saber es: ¿las cosas están mejorando o están cada vez peor? ¿podemos comenzar todo de nuevo?" Consciente o no de la respuesta, se empeña en imaginar un futuro que le devuelva la sonrisa.

Javier Andrade

CAIDA LIBRE

Estás en el océano/ y algo te tira hacia abajo/ Caída libre al fondo/ Como cuando te hundís/ o caés dormido/ Das vueltas alrededor/ Y cuando pensás que nadás hacia la superficie/ estás yendo hacia abajo/ Abajo hasta el fondo/ Todo el camino, hasta el fondo.

Códigos secretos y pictogramas/ Estoy perdida en mis palabras, nadando/ Estamos yendo hacia el fondo/ Todo el camino hasta el fondo/ Ruptura del abismo.

Recibí tu carta/ No pude leerla/ Era un criptograma/ ¿Decía "llevame conmigo"/ o "Tomame como soy"?/ Estamos yendo hacia el fondo/ Todo el camino hasta el fondo/ Damos vueltas/ Hay otro mundo/ Girando dentro de éste.

Recuerdo mi lugar de origen/ Había brisas tropicales/ Y un mar abierto/ Recuerdo mi infancia/ Me recuerdo libre/ Estamos yendo hacia el fondo/ Todo el camino, al fondo/ Damos vueltas/ Hay otro mundo/ Girando dentro de éste/ Ruptura del abismo.

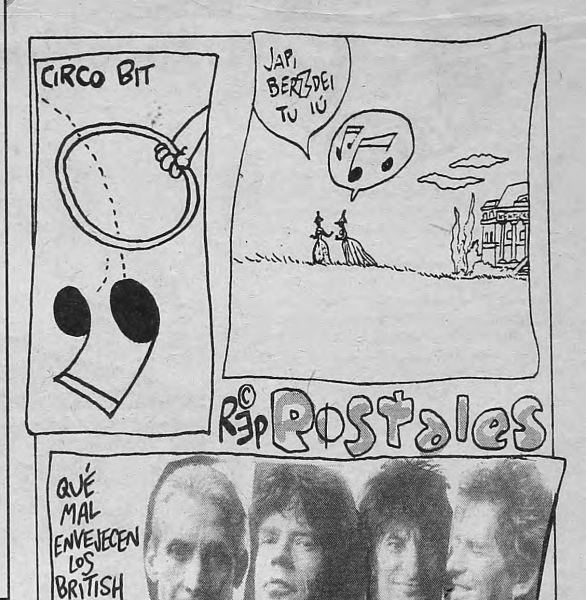
ROJO BRILLANTE

¿Ella cayó o fue empujada?/ Tu remera en mi silla/ Tu remera en mi silla/ Estaré con vos/ Estaré allí/ Nunca te dejaré/ Tu remera en mi silla.

Vení, nenita/ Entrá al auto/ Es un nuevo modelo Cadillac/ Rojo brillante/ Vení, nenita.

¡Hey! ¿No te he visto antes?/ Tu desesperación en mi corazón/ Rojo brillante/ Tus palabras en mis oídos/ Estaré con vos/ Estaré allí/ Nunca te dejaré.

Las bestias salvajes deberán descansar allí/ y los búhos deberán responder una vez más/ Y los peludos deberán bailar/ Y las sirenas en los templos del placer/ Tu remera en mi silla/ Estaré con vos/ Estaré allí/ Nunca te dejaré/ Tu remera en mi silla.





ta, Spluf y Los que kedan en Die Schule, Alsina al 1600. A las 23.
• **Santos Inocentes** en El Living, Marcelo T de Alvear 1540. A las 24.
• **Blancaflor** en Museorock, Pasaje San Lorenzo al 300. A las 24.
• **U.A.G.O. y Rotten** en Memphis Rock, Avenida H. Yrigoyen al 3600, Lanús. A las 23.
• **Los Robertones** en Cátulo Castillo, Scalabrini Ortiz y Costa Rica. A las 24.
• **Selección López** en La Batalla, Pasaje San Lorenzo al 300. A las 24.
• **Bela Lugosi, Antro y Mafafa** en Remember, Corrientes al 1900. A las 24.
• **Gris azulado, Imparciales y Guardando silencio** en La Karpa, México al 300. A las 24.• **Zero, Bomber, Estado de alerta y Helltrack** en Larrea al 700. A las 24.
• **Camilo García y Los Dados Vuelta** en Rock y Blues, Segurola y Rivadavia.
• **La Mizrahi Blues Band** en El Taller, Serrano y Honduras. A las 24.
• **Bajo Sospecha** en El Club, Yerbal al 1500.
• **Beatrice y Medusa** en New Lipsy, Moldes al 2100. A las 23.
• **Victoria Sangra y Naranja metálica** en Hillock, Cabrera al 2900. A las 24.
• **Exhibición Atroz** en Varsovia, Córdoba.
• **El Pasaje, Psicoprisma y Girasoles** en El Arca de los Músicos, Paraguay al 4600. A las 23.
• **La Organización del Fantasma** en en Centro de Arte Pucará, Díaz Vélez al 4200. A las 24.
• **Inmigrantes, Vrede, Rapsody y Ataxia** en el Teatro del Plata, Cerrito al 200. A las 23.
• **La Movida del Tango** (a las 21), **Walter Malosetti** Trío (a las 23) y **Rey Tinto** y **Estación Blues** (a la 1.30) en El Subsuelo, B. Mitre al 1500.
• **Allaqui** en el Centro Cultural Quechua Aymara, Bolívar al 700. A las 22.30.
• **Las Barbis** en Café Players, Humberto I al 500. A las 23 y a la 1.
• **Fabio Alberti y Diego Capusotto** (humor) en El Taller, Serrano y Honduras. A las 23.30.
• **Haciéndose la del mono... logo** con Guarnerio en el Bululú, Rivadavia al 1300. A las 23.

DOMINGO 20

• **Baden Powell** (a las 21) y **Luis Salinas** (a las 23.30) en Oliverio, Paraná al 300.
• **Doble Caño, Mística** y otros en Arlequines, Perú al 500. A las 20.
• **Las Canoplas** en El Bar, 7 y 47, La Plata.
• **Bajo Sospecha** en Portezuelo, Vte López al 2100.
• **Color Azul** en ATE, Belgrano al 2500. A las 20.
• **Héctor Starc, Black Amaya, Machi y Abrojo** en Tabaco Rock & Blues. A las 17. Gratis.
• **Oktubre Rojo y Croma** en Loca Bohemia, Avenida La Plata al 700. A las 20.
• **Les Gauchos Allemands en vivo en "El Intruso". FM Alfa (106.9), de 10 a 14.**
• **Gusanos, El Sepulcro, Botella 14 y Subliminal** en New Order, Cabildo al 4600. A las 18.
• **Baraj-Barrueco** en El Subsuelo, B. Mitre al 1500, Pasaje de la Piedad. A las 21.
• **Javier Malosetti y Mono Fontana** en El Living, Marcelo T. de Alvear 1540. A las 20.

LUNES 21

• **Sandra Mihanovich** en el teatro Maipo, Esmeralda al 400. A las 21.

MARTES 22

• **Sandra Mihanovich** en el teatro Maipo, Esmeralda al 400. A las 21.



BANDA DE SONIDO II. "La banda de sonido más alucinante", juran los posters en las calles de esta ciudad asesina por naturaleza. Y –recuerden– un par de semanas atrás inspeccionábamos el fenómeno *neo-soundtrack* a par de dupla de films de Quentin Tarantino. Así habló el joven y violento director de cine: "Cuando se me ocurre la idea para una película, me voy de paseo por mi colección de discos y empiezo a escuchar canciones intentando atrapar el espíritu del film. Es la música lo que me da el lugar de donde agarrarme".

Y qué fue primero: ¿el huevo de la película o la gallina de la música? Quién sabe. Mientras tanto, vamos hacia otra banda de sonido revolucionaria. El CD en cuestión se llama *Natural Born Killers / Music From and Inspired By Natural Born Killers An Oliver Stone Film*. El sticker en el exterior promete y cumple un babel sónico aparentemente irreconciliable donde se mezclan Leonard Cohen, LZ, Patti Smith, Cowboys Junkies, Bob Dylan, Duane Edy, Diamanda Galas, Nine Inches Nails, Patsy Cline y siguen las firmas... siguen por un rato largo juntándose y fundiéndose entre voces de actores, disparos y estallidos, relinchos de caballos. La responsabilidad de esta suerte de película de la película filmada con sonido y furia le cabe a un tal Trent Reznor, obrero industrial de una fábrica llamada Nine Inches Nails. Oliver Stone lo eligió a partir de su "agonía y dolor, de su agobiante sentido del sufrimiento. Trent me recuerda a Hendrix o a Jim Morrison pero con una capa más densa de romanticismo". Stone, claro, exagera y, sí, sólo él entiende el símil con Morrison como forma de elogio. De cualquier modo, así habló Trent Reznor: "Stone me pidió que le ensamblara la banda de sonido del film a partir de canciones no originales y yo no estaba interesado en hacer algo estilo *Reservoir Dogs* pero le conté mi idea para, bueno, algo como collage de múltiples capas con diálogos y así fue".

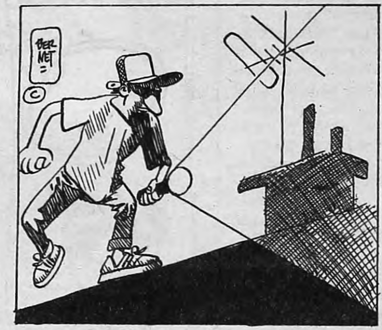
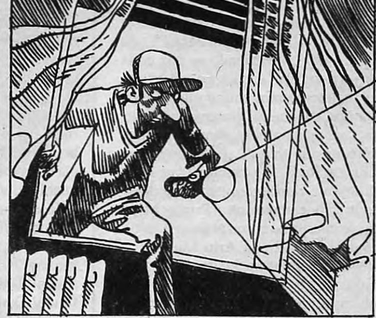
La mención a Tarantino no es casual. La historia original de *Natural Born Killers* –la sangrienta saga de Mickey & Mallory– es de Tarantino que se peleó con Stone y pidió ser eliminado del proyecto, sospecho, porque se dio cuenta de que el exceso del excesivo Stone iba a ser mucho más... mucho más... Bueno, lo cierto que –guste o no– *Natural Born Killers* es mucho más lo que sea que *Reservoir Dogs* o *Pulp Fiction*. El recién vuelto a llegar Andrés Calamaro definió todo el asunto –mientras apuñalaba una provoleta– como "la venganza de Stone contra el zapping... todos los canales al mismo tiempo". Y así es. La banda de sonido funciona casi igual a la hora de reírse a carcajadas del Play Mode. No como un simple recordatorio de la película sino como un verdadero ejemplo de compaginación auditiva. Los necesitados de trascendencia escribieron que Trent Reznor armó el monstruo en un estudio de Miami sólo iluminado por la fúnebre luz de las velas y rodeado por una docena de maniquíes amordazados y en diverso estado de desmembramiento. No importa, carne para la media. Concentrarse en los perfectos momentos de la banda de sonido: la mansa reinvención de "Sweet Jane" fundiéndose con la ternura del oldie "You Belong to Me" a cargo de Bob Dylan (seguro e imprescindible *auttake* de *Good As I Been* o *World Gone Wrong*, quién sabe); el perfecto y vertiginoso tránsito "The Trembler" de Duane Edy pasando al "Burn" de Nine Inches Nails pasando a la voz de Robert Downey, Jr. en "Route 666" pasando a la guitarra africana de Remmy Ongala pasando al almíbar de Patsy Cline en "Back in Baby's Arms" para desembocar –por el momento– en el "Taboo" de Peter Gabriel junto a Nusrat Fateh Ali Khan; o Leonard Cohen abriendo la puerta para la primera sangre con la sinuosa "Waiting for the Miracle" y poniéndole el moño del final feliz con el hard-core spiritual de "The Future". Y esto es, apenas, tan sólo una muestra. 27 pedazos de música como si fueran cuerpos arrojados desde un auto a toda velocidad por el solo placer de ver la forma que adquieren, los cambios que experimentan, al probar el sabor del asfalto caliente.

"He visto el futuro, hermano, es el asesinato", canta Leonard Cohen con voz de quien sabe lo que dice. La banda de sonido de *Natural Born Killers* es –de algún modo– la posibilidad cierta de ver cómo va a oírse ese futuro que ya está acá.

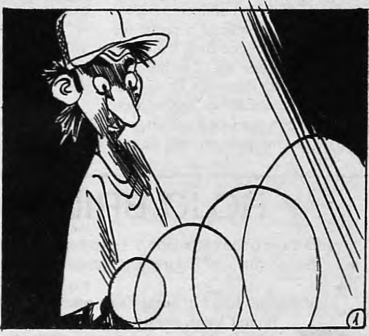
Rodrigo Fresán

CLARA... DE NOCHE

Textos: Maicas & Carlos Trillo
Dibujos: Bernet















CLASIGRATIS

VENDO

• Guitarra eléctrica Ibanez XE, palanca simple, exc. estado. U$S 250. Fernando, 864-8372.
• Bajo Peavey TR-40 con estuche. Joyita 901-8689.

BUSCO

• Tecladista, 1° viola y bajista que sepan armonía, canten. Onda folkrock, mayores de 25. Toco acústica, canto, tengo temas. 856-9063.
• Socio para lanzar publicación. Rafael, 584-2723.
• Bandas que deseen participar en el Costa Rock '94/'95, inscripción en la Sec. de Cultura de la Munic. de Quilmes, de 8 a 14 de lunes a viernes en Rivadavia 498, Quilmes. Traer demo o grabación de ensayo.
• Bandas de rock todos los estilos, debutantes o no, para recitales en vivo en La Vieja Casona. 87-4340 (9 a 24).
• Bandas para la nueva producción fonográfica del 4° concurso nacional A Todo Rock. 801-9696.
• Bajista para música experimental (dark, noise, industrial) 795-5643/5727366 (de noche).
• Números de varieté para pub, 362-7835.

CLASIMUSICA

• Clases de bajo. Juan Amaral (Banda Elástica) 97-2343
• Batería con Black Amaya. 856-9288.
• Armónica blusera con Bruja Suárez. 777-1356.
• Bajo con Machi (Invisible, Pappo's Blues) 88-4798.
• Bajo, técnica, slap, tapping, cifrado, guitarra, arreglos, comp. 7824719/854-0333.
• Batería, lectura, técnica, princ. y avanzados, Cap. y Prov. en y a dom. 737-9638.
• Piano, técnica, rítmica, escalas, acordes, impr., armonía, comp. y arreglos. Método acelerado. 755-4465.
• Sala de ensayo vacía alquilo por mes. Ideal trío. $ 300. Palermo Viejo. 773-1289.
• Batería con el Negro Colombres. 772-3015.
• Bajo en Ramos, método rápido con o sin lectura. $ 50 por mes. Damián (Cebolla de Vidrio) 656-1509.
• Guitarra o bajo, métodos prácticos, todos los estilos. Andrés, 553-3229.
• Piano para el que le guste, no importa edad ni conocimiento, 954-1667.
• Canto, piano. Prom. verano. Tres meses a $ 50 por mes. 943-6051.
• Bajo, técnica, slap, tapping, lectura, secuencias y grabaciones. Horacio Etcheverry, 854-0333/782-4719.
• Bajo, guitarra, MIDI, piano, jazz y saxofón en la Fundación Sampay. French esquina Rivadavia, Morón. 627-6849.
• Bajo, iniciación, técnica, escalas, impr. Daniel, 951-6256.• Saxo con Zeta Yeyati (Mississippi B. Band) rock, blues, pop, jazz, 9614693.
• Guitarra en rock y blues con Daniel Manzini, 249-6775.
• Guitarra con Quique Gornatti, rock, blues. 301-0292.
• Guitarra, iniciación, técnica, lectura, impr. 553-6654.
• Bajo, lectura, impr. y armonía, rock, jazz, funky. $ 60 por mes. Flavio Barrientos, 951-1039.
• Guitarra con Ernesto Snajer. Clásico, jazz, impr., Berklee, eléctrica y criolla, popular (Lito Vitale-Los Argentinos) 856-1251.

VARIOS

• Danza afrocaribeña y afrocontemporánea. Prof. nativo. Clases particulares. Tacuarí 999. Inf. 777-2881. Jueves 20 hs.
• Curso de fotografía. Jorge Vilariño. 382-1515.
• Francés todos los niveles con estudiante de traductorado (UBA) último año. (Ex Lengüitas y Alianza Francesa) 583-3653.
• Traducciones inglés/castellano. Textos de música, manuales de instrumentos. Textos en general. 901-8689.
• Orientación psicológica y diagnóstico sin cargo. 855-2210.
• Separados, divorciados, grupo terap. Fénix. 87-2886/0413.
• Carlos, cortes modernos. Chaco 157, Caballito.
• Entrenamiento vocal intensivo con prácticas en estudio, para formación de idóneos y prep. ingreso ISER y COSAL. 806-3898/204-0491.
• Encuadernación artesanal, libros, fascículos, apuntes, anillados. 9429546/822-5565.
• Taller de historietas coordinado por El Marinero Turco, para todas las edades. 334-3684.
• Francés exclusivamente secundarios, exámenes, previas, libres. 823-7161.
• Gimnasia de centros de energía en El Rosedal. 832-3983.